



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 08 03
COM(2012) 441 final

2012/0214 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, pasirašymo Sąjungos vardu

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO BENDROSIOS APLINKYBĖS

Remdamasi atitinkamu Tarybos įgaliojimu¹, Komisija Europos Sąjungos vardu derėjosi su Mauricijaus Respublika dėl Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo protokolo parafavimo. Remiantis šiomis derybomis, 2012 m. vasario 23 d. buvo susitarta dėl naujo Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo ir naujo protokolo parafavimo.

Naujasis susitarimas apima šešerių metų laikotarpį nuo pasirašymo datos ir jis bus automatiškai pratęsiamas tolesniems trejų metų laikotarpiams.

Bendras tikslas – sustiprinti ES ir Mauricijaus Respublikos bendradarbiavimą siekiant sukurti partnerystės sistemą tvarios žuvininkystės politikai ir atsakingai naudoti žuvininkystės išteklius Mauricijaus žvejybos zonoje siekiant abiejų Šalių intereso.

Protokolo galiojimo laikas – 3 metai. Naujame protokole numatytos žvejybos galimybės 86 tunus žvejojantiems laivams (41 gaubiamaisiais tinklais žvejojantis laivas ir 45 ūdomis žvejojantys laivai).

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

Su valstybėmis narėmis buvo tariamasi techninio pobūdžio susitikimuose ir Tarybos Žvejybos darbo grupėje. Šiose konsultacijose buvo padaryta išvada, kad su Mauricijumi turėtų būti pasirašyti Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimas ir protokolai. Komisija pasikloviė, *inter alia*, nepriklausomų ekspertų atlikto vertinimo, kuris buvo užbaigtas 2011 m. lapkričio mėn., rezultatais.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

Ši procedūra pradėta kartu su procedūromis, susijusiomis su Tarybos sprendimu, Europos Parlamentui pritariant, sudaryti naują Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimą ir protokolą, ir Tarybos reglamentu dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal minėtą protokolą.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Naujame protokole numatyta, kad bendras visam laikotarpiui skiriamas finansinis įnašas – 1 980 000 EUR. Ši suma paskirstoma taip: a) 357 500 EUR per metus atitinka metinį orientacinį 5 500 tonų kiekį ir b) 302 500 EUR per metus skiriama kaip papildoma Sąjungos parama Mauricijaus žuvininkystės ir jūrų politikai.

Taigi, metinis iš Sąjungos biudžeto sumokėtas finansinis įnašas – 660 000 EUR.

¹ 2012 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimas Nr. 15921/2011.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, pasirašymo Sąjungos vardu

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Sąjunga derėjosi su Mauricijumi dėl naujo Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo ir naujo protokolo, kuriuo Sąjungos laivams suteikiamos žvejybos galimybės vandenyse, į kuriuos Mauricijus turi suverenias teises arba kurie priklauso jo jurisdikcijai žuvininkystės srityje;
- (2) po šių derybų 2012 m. vasario 23 d. buvo parafuoti Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimas ir protokolas;
- (3) naujas Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimas ir naujas protokolas turėtų būti pasirašyti ir įsigalioji užbaigus oficialaus sudarymo procedūras,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu tvirtinamas Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo ir protokolo, kuriame nurodytos žvejybos galimybės ir Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytas finansinis įnašas, pasirašymas, su sąlyga, kad toks susitarimas bus sudarytas.

Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo ir protokolo tekstai pridedami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos Generalinis sekretoriatas nustato visapusių įgaliojimų pasirašyti susitarimą ir protokolą, atsižvelgiant į tai, kad jie bus sudaryti, derybininko nurodytam (-iems) asmeniui (-ims) priemone.

3 straipsnis

Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimas įsigalios tą dieną, kai Šalys praneš viena kitai apie šiam tikslui skirtų procedūrų užbaigimą, kaip nurodyta Susitarimo 17 straipsnyje.

4 straipsnis

Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo protokolas įsigalios tą dieną, kai Šalys praneš viena kitai apie šiam tikslui skirtų procedūrų užbaigimą, kaip nurodyta Susitarimo 15 straipsnyje.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

Mauricijaus Respublikos ir Europos Respublikos

ŽUVININKYSTĖS SEKTORIAUS PARTNERYSTĖS SUSITARIMAS

EUROPOS SAJUNGA, toliau – Sąjunga, ir

MAURICIJAUS RESPUBLIKA (toliau – Mauricijus), toliau abi – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į artimą Sąjungos ir Mauricijaus bendradarbiavimą, ypač pagal Kotonu susitarimą, ir į jų abipusį norą tą bendradarbiavimą stiprinti,

ATSIŽVELGDAMOS į abiejų Šalių norą bendradarbiaujant skatinti atsakingą žuvininkystės išteklių naudojimą,

ATSIŽVELGDAMOS į Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatas,

PRIPAŽINDAMOS, kad Mauricijus turi suverenias teises ir jurisdikciją į zoną, kuri tęsiasi iki 200 jūrmylių nuo bazinės linijos, pagal Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją,

PASIRYŽUSIOS taikyti atitinkamų regioninių organizacijų, kurių narėmis yra Šalys, priimtus sprendimus ir rekomendacijas,

SUVOKDAMOS principų, nustatytų 2005 m. JT MŽŪO konferencijoje, Atsakingos žuvininkystės kodekse nustatytų principų svarbą,

PASIRYŽUSIOS bendradarbiauti, atsižvelgdamos į abipusius interesus, kad įgyvendintų atsakingą žuvininkystę, užtikrinsiančią gyvųjų jūros išteklių ilgalaikį išsaugojimą ir tausų naudojimą,

ĮSITIKINUSIOS, kad toks bendradarbiavimas turi būti pagrįstas viena kitą papildančiomis iniciatyvomis ir priemonėmis, kurias Šalys, užtikrindamos politikos darnumą ir vieningas pastangas, įgyvendina kartu arba atskirai,

NUSPRENDUSIOS tokio bendradarbiavimo tikslais užmegzti dialogą, kurio reikia siekiant įgyvendinti Mauricijaus žuvininkystės politiką, įtraukiant pilietinės visuomenės subjektus,

NORĖDAMOS nustatyti Sąjungos laivų žvejybos veiklą Mauricijaus vandenyse bei Sąjungos paramą atsakingai žvejybai tuose vandenyse įgyvendinti reglamentuojančias taisykles ir sąlygas,

PASIRYŽUSIOS siekti glaudesnio ekonominio bendradarbiavimo žuvininkystės pramonėje ir su ja susijusioje veikloje skatinant abiejų Šalių bendrovių bendradarbiavimą,

SUSITARIA:

1 straipsnis. Apibrėžtys

Šiame Susitarime:

- a) „Mauricijaus valdžios institucijos“ – Mauricijaus Respublikos žuvininkystės ministerija;
- b) „Sąjungos valdžios institucijos“ – Europos Komisija;
- c) „žvejybos laivas“ – bet koks laivas, naudojamas žvejybai pagal Mauricijaus teisę;
- d) „Sąjungos laivas“ – su valstybės narės vėliava plaukiojantis ir Sąjungoje įregistruotas žvejybos laivas;
- e) „jungtinis komitetas“ – iš Sąjungos ir Mauricijaus atstovų sudarytas komitetas, nurodytas šio Susitarimo 9 straipsnyje;
- f) „perkrovimas į kitą laivą“ – viso sugauto kiekio arba jo dalies perkėlimas iš vieno žvejybos laivo į kitą laivą uosto teritorijoje;
- g) „laivo savininkas“ – teisiškai už žvejybos laivą atsakingas, jam vadovaujantis ir jį kontroliuojantis asmuo;
- h) „AKR valstybių jūreiviai“ – Kotonu susitarimą pasirašiusių ne Europos šalių jūreiviai.
- i) „FAO“ reiškia Maisto ir žemės ūkio organizaciją.

2 straipsnis. Taikymo sritis

Šiuo Susitarimu siekiama nustatyti terminus ir sąlygas, kuriomis Europos Sąjungoje įregistruoti ir su jos vėliava plaukiojantys žvejybos laivai (toliau – ES laivai) gali žvejoti tunus vandenyse, į kuriuos Mauricijus turi suverenias teises arba kurie priklauso jo jurisdikcijai (toliau – Mauricijaus vandenys) remiantis UNCLOS nuostatomis ir kitomis tarptautinės teisės ir praktikos taisyklėmis.

Šiame susitarime yra nustatomi principai, taisyklės ir procedūros, taikomi:

- ekonominiam, finansiniam, techniniam ir moksliniam bendradarbiavimui žuvininkystės srityje, siekiant skatinti atsakingą žvejybą Mauricijaus vandenyse, kad būtų užtikrintas žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir tausojantis naudojimas, bei plėtoti Mauricijaus žuvininkystės sektorių;
- bendradarbiavimui, susijusiam su žvejybos Mauricijaus vandenyse kontrolės taisyklėmis, siekiant užtikrinti prieš tai minėtų sąlygų laikymąsi, žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių veiksmingumą ir kovą su neteisėta, nedeklaruota ir nereglamentuojama žvejyba;
- ūkio subjektų partnerystei, kuria siekiama bendrų interesų plėtoti ūkinę veiklą žuvininkystės sektoriuje ir kitas su juo susijusias veiklos rūšis.

3 straipsnis. Šio Susitarimo įgyvendinimo principai ir tikslai

1. Šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Mauricijaus vandenyse, kaip numatyta JT MŽŪO Atsakingos žuvininkystės kodekse, remdamosi tuose vandenyse žvejojančių įvairių laivynų nediskriminavimo principu.
2. Šalys bendradarbiaus siekdamos stebėti Mauricijaus vyriausybės priimtos žuvininkystės politikos įgyvendinimo rezultatus ir įvertinti šio Susitarimo pagrindu įvykdytas priemones, programas ir veiksmus ir tuo tikslu jos su žuvininkystės sektoriumi užmegs politinį dialogą. Vertinimų rezultatus analizuos šio Susitarimo 9 straipsnyje nurodytas jungtinis komitetas.
3. Šalys įsipareigoja užtikrinti, kad šis Susitarimas būtų įgyvendintas pagal gero ekonominio ir socialinio valdymo principus ir atsižvelgiant į žuvininkystės išteklių būklę.
4. Mauricijaus jūrininkų įdarbinimą Sąjungos laivuose reglamentuoja Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) deklaracija dėl pagrindinių principų ir teisių darbe, kuri taikoma atitinkamoms darbo sutartims ir bendroms įdarbinimo sąlygoms. Tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas, galiojančiu teisės į kolektyvines darbuotojų derybas pripažinimu ir diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse. Kitų nei Mauricijus AKR šalių jūreiviams, dirbantiems Sąjungos laivuose, taikomos tokios pat sąlygos.
5. Šalys konsultuojasi tarpusavyje prieš priimdamos bet kokį sprendimą, kuris gali turėti įtakos Sąjungos laivų pagal šį Susitarimą vykdomai veiklai.

4 straipsnis. Mokslinis bendradarbiavimas

1. Šio Susitarimo galiojimo laikotarpiu Sąjungos ir Mauricijaus valdžios institucijos stengsis stebėti išteklių būklės raidą Mauricijaus vandenyse.
2. Kad užtikrintų Indijos vandenyno gyvųjų išteklių valdymą ir išsaugojimą, šalys įsipareigoja konsultuotis tarpusavyje bendroje mokslinėje darbo grupėje arba atitinkamose tarptautinėse organizacijose ir bendradarbiauti vykdant atitinkamus mokslinius tyrimus.
3. Abi šalys, remdamosi pirmiau 2 dalyje nurodytomis konsultacijomis, konsultuojasi tarpusavyje 9 straipsnyje numatyta jungtiniame komitete ir kartu priima žuvininkystės išteklių, turinčių įtakos Sąjungos laivų veiklai, tausų valdymą skatinančias išsaugojimo priemones.

5 straipsnis. Sąjungos laivų prieiga prie žvejybos išteklių Mauricijaus vandenyse

1. Mauricijus įsipareigoja leisti Sąjungos laivams užsiimti žvejybos veikla jo vandenyse pagal šio Susitarimo, įskaitant jo protokolą ir priedą, nuostatas.

2. Pagal šį Susitarimą vykdomą žvejojimo veiklą reglamentuoja Mauricijuje galiojantys įstatymai ir kiti teisės aktai. Mauricijaus valdžios institucijos Sąjungos valdžios institucijoms praneša apie bet kokius šių teisės aktų pakeitimus.
3. Mauricijus įsipareigoja imtis visų atitinkamų priemonių, kurių reikia siekiant veiksmingai taikyti protokole numatytas žvejojimo stebėsenos nuostatas. Sąjungos laivai bendradarbiauja su Mauricijaus valdžios institucijomis, atsakingomis už šią stebėseną.
4. Sąjunga įsipareigoja imtis visų reikiamų priemonių, kad užtikrintų, jog jos laivai laikytųsi šio Susitarimo nuostatų ir žvejojimą Mauricijaus vandenyse reglamentuojančių teisės aktų.

6 straipsnis. Žvejojimo leidimai

1. Sąjungos laivai gali žvejoti Mauricijaus vandenyse tik tuo atveju, jeigu jie turi pagal šį Susitarimą ir jo protokolą išduotą žvejojimo leidimą arba jo kopiją.
2. Žvejojimo leidimo gavimo laivui tvarka, taikomi mokesčiai ir laivo savininkų mokėjimo būdas nustatomi protokolo priede.

7 straipsnis. Finansinis įnašas

1. Sąjunga, laikydama protokole ir prieduose nurodytų terminų ir sąlygų, skiria Mauricijui finansinį įnašą. Šis įnašas sudaro dvi dalys, atitinkamai susijusios su:
 - a) Sąjungos laivų įplaukimu į Mauricijaus vandenį ir prieiga prie žuvininkystės išteklių ir
 - b) Sąjungos finansine parama, skirta atsakingai žvejojimui skatinti ir žuvininkystės ištekliams tausiai naudoti Mauricijaus vandenyse.
2. Pirmiau esančios 1 dalies b punkte nurodyta finansinio įnašo dalis nustatoma atsižvelgiant į abipusiu Šalių sutikimu pagal protokolą nustatytus tikslus, kurių turi būti siekiama Mauricijaus vyriausybės nustatytoje žvejojimo sektoriaus politikoje, ir į metines bei daugiametes šios politikos įgyvendinimo programas.
3. Sąjungos skiriamas finansinis įnašas mokamas kasmet remiantis protokolu ir pagal šio Susitarimo bei protokolo nuostatas, pagal kurias šio finansinio įnašo suma gali būti pakeista:
 - a) dėl rimtų aplinkybių, išskyrus gamtos reiškinius, kurios gali sutrukdyti žvejojimo veiklai Mauricijaus vandenyse;
 - b) bendrai sutarus sumažinti Sąjungos laivams skirtas žvejojimo galimybes taikant atitinkamų išteklių valdymo priemones, kurios pagal patikimiausią turimą mokslinę informaciją laikomos būtinomis ištekliams išsaugoti ir tausiai naudoti;

- c) Šalims bendrai sutarus padidinti Sąjungos laivų žvejybos galimybes, jei pagal patikimiausią turimą mokslinę informaciją tai nepakenktų išteklių būklei;
- d) pakartotinai įvertinus žvejybos sektoriaus politikai Mauricijoje įgyvendinti skirtos finansinės paramos sąlygas, jei abiejų Šalių pateikti metinių ir daugiamečių programų rezultatai tai pateisina;
- e) nutraukus šį Susitarimą pagal 12 straipsnio nuostatas;
- f) sustabdžius šio Susitarimo taikymą pagal 13 straipsnio nuostatas.

8 straipsnis. Ūkio subjektų bendradarbiavimo ir visuomenės bendradarbiavimo skatinimas

- 1. Šalys skatina ekonominį, mokslinį ir techninį bendradarbiavimą žuvininkystės ir susijusiuose sektoriuose. Jos tariasi tarpusavyje, siekdamos koordinuoti galimas įvairias tam tikslui numatytas priemones.
- 2. Šalys įsipareigoja skatinti keistis informacija apie žvejybos būdus ir įrankius, išteklių išsaugojimo būdus ir pramoninį žuvininkystės produktų perdirbimą.
- 3. Prireikus Šalys sieks kurti tinkamas sąlygas savo įmonių ryšiams technikos, ekonomikos ir prekybos srityse užmegzti, skatindamos verslo ir investicijų plėtrai palankios aplinkos kūrimą.
- 4. Šalys įsipareigoja įgyvendinti Mauricijaus ir Sąjungos ūkio subjektų planą ir veiksmus, kuriais siekiama skatinti žuvų iškrovimą iš Sąjungos laivų Mauricijoje.
- 5. Prireikus šalys skatina kurti bendras įmones, kurios, atsižvelgdamos į abiejų Šalių interesus, nuosekliai laikytųsi Mauricijaus ir Sąjungos teisės aktu.

9 straipsnis. Jungtinis komitetas

- 1. Šio Susitarimo taikymui kontroliuoti įsteigiamas jungtinis komitetas. Jungtinis komitetas atlieka šias funkcijas:
 - a) stebi, kaip vykdomas, aiškinamas ir taikomas šis Susitarimas ir visų pirma apibrėžia ir vertina 7 straipsnio 2 dalyje nurodytų metinių ir daugiamečių programų įgyvendinimą;
 - b) palaiko ryšius, būtinus sprendžiant abiemis Šalims svarbius žvejybos klausimus;
 - c) yra draugiško ginčų dėl Susitarimo aiškinimo ir taikymo sprendimo forumas,
 - d) prireikus iš naujo įvertina žvejybos galimybių apimtį ir atitinkamai finansinį įnašą;
 - e) atlieka visas kitas funkcijas, dėl kurių Šalys abipusiai susitaria.

2. Jungtinis komitetas vykdo savo funkcijas atsižvelgdamas į Susitarimo 4 straipsnyje nurodytų mokslinių konsultacijų rezultatus.
3. Jungtinis komitetas renkasi ne rečiau kaip kartą per metus pakaitomis Mauricijoje ir Sąjungoje, jam pirmininkauja šalis, kurioje vyksta susitikimas. Bet kurios iš Šalių prašymu jungtinis komitetas šaukia specialųjį susitikimą.

10 straipsnis. Geografinė Susitarimo taikymo zona

Šis Susitarimas taikomas teritorijose, kuriose taikoma Europos Sąjungos steigimo sutartis, pagal joje nustatytas sąlygas, ir Mauricijaus teritorijoje.

11 straipsnis. Galiojimo laikotarpis

Šis Susitarimas taikomas šešerius (6) metus nuo jo įsigaliojimo dienos; jo galiojimas automatiškai pratęsiamas papildomiems trejų (3) metų laikotarpiams, jei nėra pateikiamas pranešimas dėl nutraukimo pagal 12 straipsnį.

12 straipsnis. Susitarimo nutraukimas

1. Bet kuri Šalis gali nutraukti šio Susitarimo taikymą susiklosčius rimtoms aplinkybėms, išskyrus gamtos reiškinius, kurių viena iš Šalių negali kontroliuoti, ir kurios užkerta kelią žvejybos veiklai Mauricijaus vandenyse. Bet kuri Šalis taip pat gali nutraukti šį Susitarimą sumažėjus susijusiems ištekliams, nustačius, kad Sąjungos laivai neišnaudoja jiems skirtų žvejybos galimybių, arba Šalims nesilaikant įsipareigojimų kovoti su neteisėta, nedeklaruota ir nereglamentuojama žvejyba.
2. Apie savo ketinimą nutraukti Susitarimą susijusi Šalis praneša kitai Šaliai raštu iki pradinio galiojimo laikotarpio pabaigos arba iki kiekvieno papildomo galiojimo laikotarpio pabaigos likus ne mažiau kaip šešiemis mėnesiams.
3. Ankstesnėje dalyje nurodyto pranešimo išsiuntimas laikomas Šalių konsultacijų pradžia.
4. 7 straipsnyje nurodyto finansinio įnašo išmoka tais metais, kuriais įsigalioja Susitarimo nutraukimas, yra sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*.

13 straipsnis. Galiojimo sustabdymas

1. Vienos iš Šalių iniciatyva šio Susitarimo taikymas gali būti sustabdytas, jei kyla didelių nesutarimų dėl jame numatytų nuostatų taikymo. Norėdama sustabdyti Susitarimo taikymą, suinteresuotoji Šalis turi ne vėliau kaip prieš tris mėnesius iki tos dienos, kurią sustabdymas įsigaliotų, raštu pranešti apie savo ketinimą. Šaliai gavus tokį pranešimą, abi Šalys pradeda konsultacijas, siekdamas taikiai išspręsti nesutarimus.

2. 7 straipsnyje nurodyto finansinio įnašo išmoka sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*, atsižvelgiant į sustabdymo trukmę.

14 straipsnis. Protokolas ir priedas

Protokolas, jo priedas ir priedėliai yra neatskiriama šio Susitarimo dalis.

15 straipsnis. Taikomos nacionalinės teisės aktų nuostatos

Mauricijaus vandenyse veiklą vykstantiems Sąjungos laivams taikomi Mauricijuje galiojantys teisės aktai, nebent šiame Susitarime arba Protokole, jo priede ir priedėliuose numatyta kitaip.

16 straipsnis. Panaikinimas

Šio Susitarimo įsigaliojimo dieną juo panaikinamas ir pakeičiamas 1990 m. gruodžio 1 d. įsigaliojęs Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl žvejybos prie Mauricijaus krantų.

17 straipsnis. Įsigaliojimas

Šis Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; visi tekstai yra autentiški.

Šis protokolas įsigalioja dieną, kurią Šalys praneša viena kitai apie tam tikslui reikalingų procedūrų užbaigimą.

PROTOKOLAS

kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas

1 straipsnis

Taikymo laikotarpis ir žvejybos galimybės

1. Pagal Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 5 straipsnį suteiktos trejų (3) metų laikotarpio žvejybos galimybės nustatomos taip:

labai migruojančių žuvų rūšys (1982 m. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 1 priede išvardytos rūšys):
 - a) 41 jūriniai tunų žvejybos seineriai ir
 - b) 45 dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai.
2. 1 straipsnio 1 dalis taikoma nepažeidžiant šio protokolo 5 ir 6 straipsnių nuostatų.
3. Pagal Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 6 straipsnį ir šio protokolo 7 straipsnį su Europos Sąjungos valstybės narės vėliava plaukiojantys laivai gali vykdyti žvejybos veiklą Mauricijaus vandenyse tik turėdami pagal šį protokolą ir šio protokolo priedą išduotą žvejybos leidimą.

2 straipsnis

Finansinis įnašas. Mokėjimo būdai

1. Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 7 straipsnyje nurodytas bendras finansinis įnašas 1 straipsnyje nurodytu laikotarpiu ir viso šio protokolo galiojimo laikotarpiu yra 1 980 000 EUR.
2. Šį bendrą finansinį įnašą sudaro:
 - a. 357 500 EUR metinė suma už įplaukimą į Mauricijaus vandenį, atitinkanti metinį 5 500 tonų orientacinį kiekį, ir
 - b. 302 500 EUR metinė speciali suma, skirta Mauricijaus žuvininkystės sektoriaus ir jūrų politikai remti ir įgyvendinti.
3. 2 straipsnio 1 dalis taikoma atsižvelgiant į šio protokolo 3, 4, 5 ir 6 straipsnius.
4. Per šio protokolo taikymo laikotarpį Europos Sąjunga kasmet moka šio straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytą bendrą sumą (t. y. 660 000 EUR per metus). Mokėjimas už pirmuosius metus atliekamas ne vėliau kaip per šešiasdešimt (60) dienų nuo šio protokolo įsigaliojimo dienos, o už kitus metus – ne vėliau kaip protokolo įsigaliojimo sukakties dieną.
5. Jei Europos Sąjungos laivų Mauricijaus vandenyse visas sužvejotas tunų kiekis viršija 5 500 tonų per metus, metinė finansinio įnašo už teisę žvejoti suma didinama 65 EUR už kiekvieną papildomą sužvejojimą toną. Tačiau visas metinis Europos

Sąjungos mokamo finansinio įnašo dydis negali būti daugiau nei dvigubai didesnis už 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą sumą (715 000 EUR). Jei Europos Sąjungos laivų Mauricijaus vandenyse sužvejotas kiekis yra daugiau kaip du kartus didesnis už visą metinį kiekį, suma, mokėtina už minėtą ribą viršijantį kiekį, išmokama kitais metais vadovaujantis priedo nuostatomis.

6. 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą finansinį įnašą Mauricijus panaudoja savo nuožiūra.
7. Finansinis įnašas pervedamas į Mauricijaus centriniame banke atidarytą bendrą Seišelių valstybės išdo sąskaitą. Sąskaitos numerį nurodo Mauricijaus valdžios institucijos.

3 straipsnis

Atsakingos žvejybos ir tvarios žuvininkystės skatinimas Mauricijaus vandenyse

1. Įsigaliojus šiam protokolui ir ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo tos dienos, Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 9 straipsnyje nurodytame jungtiniame komitete susitikusios Europos Sąjunga ir Mauricijus susitaria dėl daugiamečių sektoriaus programos ir išsamių įgyvendinimo taisyklių, visų pirma dėl:
 - a) metinių ir daugiamečių gairių, kuriomis remiantis bus naudojama 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyta speciali finansinio įnašo suma;
 - b) metinių ir daugiamečių tikslų, kuriuos įgyvendinant ilgainiui būtų įdiegta atsakinga žvejyba ir tvari žuvininkystė, atsižvelgiant į Mauricijaus nacionalinės žuvininkystės ir jūrų politikos, taip pat kitų politikos sričių, susijusių su atsakingos žvejybos ir tvarios žuvininkystės, įskaitant saugomus jūrų rajonus, skatinimu arba padedančių jas skatinti, prioritetus;
 - c) kasmetinių rezultatų vertinimo kriterijų ir procedūrų.
2. Visus siūlymus keisti daugiamečią sektoriaus programą tvirtina abi šalys jungtiniame komitete.
3. Kiekvienais metais Mauricijus prireikus gali skirti papildomą 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyto finansinio įnašo sumą daugiamečiai programai įgyvendinti. Apie tokį skyrimą pranešama Europos Sąjungai.

4 straipsnis

Mokslinis bendradarbiavimas siekiant atsakingos žvejybos

1. Abi šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Mauricijaus vandenyse, remdamosi tuose vandenyse žvejojančių įvairių laivynų tarpusavio nediskriminavimo principu.
2. Šio protokolo galiojimo laikotarpiu Europos Sąjunga ir Mauricijus siekia stebėti žuvininkystės išteklių būklę Mauricijaus vandenyse.
3. Šalys siekia laikytis nutarimų, rekomendacijų ir prireikus Indijos vandenyno tunų komisijos (IOTC) priimtų susijusių planų dėl atsakingo žuvininkystės valdymo.

4. Abi šalys, remdamosi IOTC priimtomis rekomendacijomis ir nutarimais, geriausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis ir prireikus Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 4 straipsnyje numatyto bendro mokslinio susitikimo rezultatais, gali konsultuotis jungtiniame komitete, numatytame Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 9 straipsnyje, ir prireikus susitarti dėl priemonių tvariam Mauricijaus žuvininkystės išteklių valdymui užtikrinti.

5 straipsnis

Žvejojimo galimybių keitimas bendru sutarimu

1. 1 straipsnyje nurodytos žvejojimo galimybės gali būti keičiamos bendru sutarimu, jei IOTC rekomendacijose ir nutarimuose patvirtinama, kad toks keitimas padės užtikrinti tvarų Indijos vandenyno tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų valdymą.
2. Šiuo atveju 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas finansinis įnašas keičiamas proporcingai ir *pro rata temporis*. Tačiau visa metinė Europos Sąjungos mokama suma neturi būti daugiau nei du kartus didesnė už 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą sumą.
3. Abi šalys viena kitai praneša apie jų žuvininkystės politikos ir įstatymų pokyčius.

6 straipsnis

Naujos žvejojimo galimybės

1. Jei Europos Sąjungos žvejojimo laivai pageidautų vykdyti Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 1 straipsnyje nenumatytą žvejojimo veiklą, prieš suteikdamos leidimą tokiai veiklai vykdyti Šalys konsultuojasi tarpusavyje ir prireikus susitaria dėl tokios žvejojimo veiklos sąlygų, įskaitant atitinkamus šio protokolo ir jo priedo pakeitimus.
2. Šalys turėtų skatinti eksperimentinę žvejojimą, visų pirma susijusią su Mauricijaus vandenyse esančiais neišnaudotais giliavandenių rūšių žuvų ištekliais. Šiuo tikslu ir vienai iš Šalių prašant Šalys konsultuojasi siekdamas kiekvienu konkrečiu atveju nustatyti rūšis, sąlygas ir kitus susijusius kriterijus.
3. Šalys vykdo eksperimentinę žvejojimą remdamosi kriterijais, dėl kurių jos abi atitinkamai susitars, jei reikia, sudarydamos administracinį susitarimą. Eksperimentinės žvejojimo leidimai turėtų būti suteikiami ne ilgesniam kaip 6 mėnesių laikotarpiui.
4. Jei Šalys mano, kad eksperimentinės žvejojimo kampanijos davė teigiamų rezultatų, Mauricijaus vyriausybė gali Europos Sąjungos laivynui skirti naujų rūšių žuvų žvejojimo galimybių, kuriomis jis naudotųsi iki šio protokolo galiojimo pabaigos. Tokiu atveju šio protokolo 2 straipsnio 2 dalies a punkte minimas finansinis įnašas padidinamas. Atitinkamai keičiami priede numatyti laivų savininkams taikomi mokesčiai ir sąlygos.

7 straipsnis
Žvejybos veiklos vykdymo sąlygos. Išimties nuostata

Nepažeisdami Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 6 straipsnio, Europos Sąjungos laivai gali žvejoti Mauricijaus vandenyse tik jei jie turi pagal šį protokolą ir jo priedą Mauricijaus išduotą galiojantį žvejybos leidimą.

8 straipsnis
Finansinio įnašo mokėjimo sustabdymas ir persvarstymas

1. Nepaisant šio protokolo 9 straipsnyje išdėstytų nuostatų, 2 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytas finansinis įnašas, abiem šalims pasikonsultavus tarpusavyje, persvarstomas arba jo mokėjimas sustabdomas su sąlyga, kad Europos Sąjunga mokėjimo sustabdymo metu jau yra pervedusi visą mokėtiną sumą, jei:
 - a) žvejybos veiklai Mauricijaus vandenyse trukdo neįprastos aplinkybės, išskyrus gamtos reiškinius;
 - b) vienoje iš Šalių padaryta svarbių politikos gairių pakeitimų, turinčių įtakos atitinkamoms šio protokolo nuostatomis;
 - c) jei Europos Sąjunga konstatuoja, kad pažeisti esminiai ir pamatiniai žmogaus teisių principai, kaip nustatyta Kotonu susitarimo 9 straipsnyje, ir atlikus minėto susitarimo 8 ir 96 straipsniuose nustatytą procedūrą. Tuo atveju sustabdoma visa ES laivų žvejybos veikla.
2. Europos Sąjunga pasilieka teisę visiškai ar iš dalies sustabdyti 2 straipsnio 2 dalies b punkte numatyto specialaus finansinio įnašo mokėjimą, jei pagal šio protokolo 3 straipsnį jungtiniam komitetui atlikus vertinimą ir po konsultacijų jungtiniame komitete nustatoma, kad sektoriaus politikai įgyvendinti skirtos paramos rezultatai iš esmės neatitinka programos, kuriai skirtas biudžetas.
3. Finansinis įnašas vėl gali būti pradėtas mokėti ir žvejybos veikla vėl gali būti pradėta vykdyti, kai atstatoma ankstesnė padėtis, buvusi prieš susidarant anksčiau minėtoms aplinkybėms, ir jei šalys, pasikonsultavusios tarpusavyje, dėl to sutaria.

9 straipsnis
Protokolo įgyvendinimo sustabdymas

1. Šio protokolo įgyvendinimas sustabdomas vienos iš Šalių iniciatyva po konsultacijų jungtiniame komitete, numatytame Susitarimo 9 straipsnyje, ir Šalims sutarus, jei:
 - a) žvejybos veiklai Mauricijaus vandenyse trukdo neįprastos aplinkybės, išskyrus gamtos reiškinius;
 - b) Europos Sąjunga neatlieka 2 straipsnio 2 dalies a punkte numatytų mokėjimų dėl kitų nei šio protokolo 8 straipsnyje nurodytos priežasčių;
 - c) aiškinant ir įgyvendinant šį protokolą ir jo priedą tarp šalių kyla ginčas, kuris negali būti išspręstas;

- d) viena iš šalių nesilaiko šio protokolo ir jo priedo nuostatų;
 - e) vienoje iš Šalių padaryta svarbių politikos gairių pakeitimų, turinčių įtakos atitinkamoms šio protokolo nuostatom;
 - f) viena iš šalių konstatuoja, kad pažeisti esminiai ir pamatiniai žmogaus teisių principai, kaip nustatyta Kotonu susitarimo 9 straipsnyje, ir atlikus minėto susitarimo 8 ir 96 straipsniuose nustatytą procedūrą;
 - g) nesilaikoma Tarptautinės darbo organizacijos pagrindinių darbo principų ir teisių deklaracijos, kaip numatyta Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 3 straipsnio 5 dalyje.
2. Norėdama sustabdyti šio protokolo taikymą, susijusi Šalis apie savo ketinimą praneša raštu ne vėliau kaip prieš tris mėnesius iki dienos, kurią šis sustabdymas turėtų įsigalioti.
 3. Jei Protokolo įgyvendinimas sustabdomas, Šalys ir toliau konsultuojasi tarpusavyje, siekdamos draugiškai išspręsti ginčą. Šalims susitarus, šis protokolas vėl pradėdamas taikyti, o finansinio įnašo suma sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*, atsižvelgiant į šio protokolo taikymo sustabdymo trukmę.

10 straipsnis

Taikomos nacionalinės teisės nuostatos

1. Mauricijaus vandenyse veiklą vykdančioms Europos Sąjungos žvejojimo laivams taikomi Mauricijaus įstatymai ir kiti teisės aktai, nebent šiame protokole ir jo priede yra nustatyta kitaip.
2. Mauricijaus valdžios institucijos Europos Komisijai praneša apie visus su žuvininkystės politika susijusius teisės aktų pakeitimus arba apie naujus teisės aktus.

11 straipsnis

Konfidencialumas

Šalys užtikrina, kad bet kuriuo metu visi su ES laivais ir jų žvejojimo veikla Mauricijaus vandenyse susiję duomenys būtų tvarkomi konfidencialiai. Šie duomenys išskirtinai naudojami šiam Susitarimui įgyvendinti ir atitinkamų kompetentingų institucijų atliekamo žuvininkystės valdymo, stebėsenos, kontrolės ir priežiūros tikslais.

12 straipsnis

Elektroniniai duomenų mainai

Mauricijus ir Europos Sąjunga įsipareigo nedelsdami įdiegti sistemas, reikalingas norint elektroniniu būdu keistis visa su Susitarimo įgyvendinimu susijusia informacija ir dokumentais. Dokumentų elektroninė versija bet kuriuo metu bus laikoma lygiaverte popierinei versijai.

Abi šalys nedelsdamos praneš apie bet kokią kompiuterinės sistemos sutrikimą, kuris trukdytų vykdyti šiuos mainus. Tokiomis aplinkybėmis su Susitarimo įgyvendinimu susijusi

informacija ir dokumentai priede nustatytu būdu automatiškai pakeičiami jų popierinėmis versijomis.

13 straipsnis

Trukmė

Šis protokolai ir jo priedas taikomi trejus (3) metus nuo jo įsigaliojimo dienos, jei apie protokolo nutraukimą nepranešama pagal 14 straipsnį.

14 straipsnis

Nutraukimas

1. Norėdama nutraukti šį protokolą, suinteresuotoji Šalis apie savo ketinimą kitai Šaliai praneša raštu likus ne mažiau kaip šešioms mėnesiams iki dienos, kurią šis protokolai turėtų būti nutrauktas.
2. Ankstesnėje dalyje nurodyto pranešimo išsiuntimas laikomas Šalių konsultacijų pradžia.

15 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis protokolai ir jo priedas įsigalioja tą dieną, kurią Šalys viena kitai praneša, kad yra baigusios tuo tikslu būtinas procedūras.

PRIEDAS

EUROPOS SAJUNGOS LAIVŲ ŽVEJYBOS VEIKLOS MAURICIJAUS VANDENYSE SĄLYGOS

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1. Kompetentingos institucijos skyrimas

Šio priedo tikslais ir jei nėra nurodyta kitaip, bet kokia nuoroda į Europos Sąjungos (ES) arba į Mauricijaus kompetentingą instituciją šiame priede reiškia:

(1)ES atveju: Europos Komisija, esant reikalui, tarpininkaujant ES delegacijai Mauricijuje;

(2)Mauricijaus atveju: Žuvininkystės ministeriją.

2. Mauricijaus vandenys

Visos protokolo ir jo priedo nuostatos išskirtinai taikomos 2 priedėlyje nurodytiems Mauricijaus vandenims.

3. Banko sąskaita

Prieš įsigaliojant protokolui Mauricijus Europos Sąjungai praneša banko sąskaitos (-ų), į kurią (-ias) turėtų būti pervedamos ES laivų vadovaujantis Susitarimu mokamos sumos, rekvizitus. Banko pavedimų išlaidas sumoka laivų savininkai.

II SKYRIUS

Tunų žvejybos leidimai

1. Tunų žvejybos leidimui gauti būtina sąlyga. Reikalavimus atitinkantys laivai

Susitarimo 6 straipsnyje nurodyti tunų žvejybos leidimai išduodami su sąlyga, kad laivas bus įtrauktas į ES žvejybos laivų registrą ir į leidimą turinčių žvejybos laivų IOTC sąrašą ir kad bus įvykdytos visos ankstesnės laivo savininko, kapitono ar su pačiu laivu susijusios prievolės, atsiradusios dėl remiantis Susitarimu ir Mauricijaus žuvininkystės įstatymais Mauricijuje vykdytos žvejybos veiklos.

2. Žvejybos leidimo paraiška

ES pateikia Mauricijui žvejybos leidimo paraišką dėl kiekvieno laivo, pageidaujančio žvejoti pagal Susitarimą, ne vėliau kaip likus 25 darbo dienoms iki prašomos leidimo galiojimo pradžios dienos; tam naudojama šio priedo 1 priedėlyje esanti forma. Paraiška turi būti užpildyta spausdintine forma arba įskaitomai parašyta didžiosiomis raidėmis.

Jei žvejybos leidimo paraiška pagal galiojančią protokolą teikiama pirmą kartą arba atitinkamame laive atlikti techninio pobūdžio pakeitimai, kartu su paraiška pateikiama:

i. įrodymas, kad iš anksto sumokėtas mokestis už prašomo žvejybos leidimo galiojimo laikotarpį;

ii. šių asmenų vardas, pavardė, adresas ir kontaktiniai duomenys:

- žvejybos laivo savininko;
- žvejybos laivo operatoriaus;

iii. neseniai daryta laivo nuotrauka, iš šono, ne mažesnė kaip 15 cm x 10 cm;

iv laivo tinkamumo plaukioti liudijimas;

v. laivo registracijos liudijimas;

vi. žvejybos laivo kontaktiniai duomenys (faksas, e. paštas ir t. t.).

Pagal galiojantį protokolą pratęsiant žvejybos leidimo galiojimą laivui, kurio techninės savybės nėra pakeistos, kartu su leidimo pratęsimo paraiška pateikiamas tik įrodymas apie sumokėtą mokestį.

3. Išankstinis mokestis

Išankstinio mokesčio suma nustatoma remiantis šio priedo 2 priedėlyje esančių techninių duomenų lentelėse nurodytu metiniu lygiu. Ji apima visus vietos ir nacionalinius mokesčius, išskyrus uosto, iškrovimo ir perkrovimo mokesčius, taip pat mokesčius už suteiktas paslaugas.

4. Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, laikinas sąrašas

Gavusi žvejybos leidimų paraiškas, už žvejybos veiklos priežiūrą atsakinga nacionalinė tarnyba nedelsdama sudaro laikiną leidimų prašančių kiekvienos kategorijos laivų sąrašą. Šį sąrašą Mauricijaus kompetentinga institucija nedelsdama siunčia ES.

ES laikiną sąrašą perduoda laivo savininkui arba agentui. Jei ES tarnybos nedirba, Mauricijus laikiną sąrašą gali siųsti tiesiai laivo savininkui arba jo agentui, o kopiją nusiųsti ES delegacijai Mauricijuje.

5. Žvejybos leidimo išdavimas

Visų laivų žvejybos leidimai išduodami laivų savininkams ar jų agentams per dvidešimt (20) darbo dienų nuo visų paraiškos dokumentų, kuriuos pateikia kompetentinga institucija, gavimo dienos. Šio žvejybos leidimo kopija nedelsiant išsiunčiama ES delegacijai Mauricijuje.

6. Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, sąrašas

Išdavusi žvejybos leidimą, už žvejybos veiklos priežiūrą atsakinga nacionalinė tarnyba nedelsdama sudaro galutinį kiekvienos kategorijos laivų, kuriems leidžiama žvejoti Mauricijaus vandenyse, sąrašą. Šis sąrašas nedelsiant siunčiamas ES ir juo pakeičiamas pirmiau minėtas laikinas sąrašas.

7. Žvejybos leidimo galiojimo laikotarpis

Žvejybos leidimai galioja vienerius metus ir gali būti pratęsimi.

Nustatant galiojimo pradžią, metiniu laikotarpiu laikomas:

- i. pirmaisiais protokolo taikymo metais – laikotarpis nuo jo įsigaliojimo dienos iki tų pačių metų gruodžio 31 d.;
- ii. po to – kiekvieni pilni kalendoriniai metai;
- iii. paskutiniaisiais protokolo taikymo metais – laikotarpis nuo sausio 1 d. iki protokolo galiojimo pabaigos dienos.

Pirmaisiais ir paskutiniaisiais protokolo taikymo metais išankstinis mokestis turėtų būti apskaičiuojamas *pro rata temporis*.

8. Dokumentai, kuriuos reikia turėti laive

Mauricijaus vandenyse ar Mauricijaus uoste esančiame žvejybos laive visą laiką turi būti šie dokumentai:

- (a) žvejybos leidimas;
- (b) tokio žvejybos laivo vėliavos valstybės kompetentingos institucijos išduoti dokumentai, kuriuose būtų pateikta:
 - laivo registracijos numeris,
 - laivo registracijos pažymėjimas;
- (c) naujausi patvirtinti žvejybos laivo brėžiniai ar plano aprašymas ir, visų pirma, žvejybos laive esančių žuvų talpyklų skaičius ir jų talpa kubiniais metrais;
- (d) jei pakeistos žvejybos laivo savybės, susijusios su jo bendru ilgiu, bendra registrine talpa, pagrindinio (-ių) variklio (-ių) arklio galia arba jo talpyklų tūriu, – žvejybos laivo vėliavos valstybės kompetentingos institucijos patvirtintas liudijimas, kuriame būtų aprašytas tokio pakeitimo pobūdis;
- (e) jei žvejybos laive įrengti atvėsinto ar atšaldyto jūros vandens rezervuarai, – laivo vėliavos valstybės kompetentingos institucijos patvirtintas dokumentas, kuriame būtų nurodytas rezervuarų kalibravimas kubiniais metrais;
- (f) 2007 m. Mauricijaus žuvininkystės ir jūros išteklių akto kopija.

9. Žvejybos leidimo perleidimas

Žvejybos leidimas išduodamas konkrečiam laivui ir nėra perleidžiamas.

Tačiau įrodytu *force majeure* atveju, ES paprašius, laivo žvejybos leidimas gali būti pakeistas nauju, kitam panašių savybių laivui arba jį pakeičiančiam laivui išduotu leidimu, nemokant naujo išankstinio mokesčio. Tokiu atveju teikiant IV skyriuje nurodytą tunų žvejybos seinerių-šaldiklių ir dreifinėmis ūdomis žvejojančių laivų mokesčių ataskaitą atsižvelgiama į visą abiem laivais Mauricijaus vandenyse sugautą žuvų kiekį.

Atliekant perleidimą, laivo savininkas ar jo agentas keistiną žvejojimo leidimą atiduoda Mauricijui, o Mauricijus kuo greičiau parengia pakeistą žvejojimo leidimą. Pakeistas žvejojimo leidimas nedelsiant išduodamas laivo savininkui ar jo agentui, kai tik grąžinamas keistinas žvejojimo leidimas. Pakeistas žvejojimo leidimas įsigalioja tą dieną, kai grąžinamas keistinas žvejojimo leidimas.

Mauricijus kuo greičiau atnaujina laivų, kuriems leidžiama žvejoti, sąrašą. Naujasis sąrašas nedelsiant siunčiamas už žvejojimo veiklos priežiūrą atsakingai nacionalinei institucijai ir ES.

III SKYRIUS

Techninės priemonės

Žvejojimo leidimus turintiems laivams taikomos techninės priemonės, susijusios su Mauricijaus vandenimis, žvejojimo įranga ir priegauda kiekvienai laivų kategorijai yra nustatytos šio priedo 2 priedėlyje esančiose techninių duomenų lentelėse.

Laivai laikosi Mauricijaus žuvininkystės įstatymų ir visų IOTC priimtų nutarimų.

IV SKYRIUS

Sužvejoto žuvų kiekio ataskaita

1. Žvejojimo reiso sąvokos apibrėžtis

Šiame priede ES laivo žvejojimo reiso trukmė apibrėžiama kaip:

- laikotarpis nuo įplaukimo į Mauricijaus vandenį iki išplaukimo iš jū arba
- laikotarpis nuo įplaukimo į Mauricijaus vandenį iki perkrovimo uoste ir (arba) iškrovimo Mauricijoje.

2. Žvejojimo žurnalas

Pagal šį Susitarimą žvejojančio ES laivo kapitonas pildo IOTC žvejojimo žurnalą, kurio pavyzdys, skirtas kiekvienai žvejojimo kategorijai, pateikiamas šio priedo 3 priedėlyje.

Ūdomis žvejojančių laivų žvejojimo žurnalas turi atitikti IOTC Nutarimą Nr. 08/04, o gaubiamaisiais tinklais žvejojančių laivų žvejojimo žurnalas – Nutarimą Nr. 10/03.

Kapitonas žvejojimo žurnalą pildo kiekvieną dieną, kurią laivas praleidžia Mauricijaus vandenyse.

Kiekvieną dieną kapitonas į žvejojimo žurnalą įrašo gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi išreikštą kiekvienos sužvejotos ir laive laikomos rūšies žuvų kiekį, žymimą Maisto ir žemės ūkio organizacijos (MŽŪO) *Alpha-3* kodu. Kapitonas taip pat nurodo kiekvienos pagrindinės rūšies žuvų priegaudą.

Žvejojimo žurnalas pildomas įskaitomai, didžiosiomis raidėmis ir jį pasirašo kapitonas.

Laivo kapitonas atsako už duomenų, įrašytų į žvejojimo žurnalą, tikslumą.

3. Sužvejoto žuvų kiekio ataskaita

Kapitonas praneša apie laivo sužvejtą kiekį Mauricijui pateikdamas laikotarpio, kurį laivas praleido Mauricijaus vandenyse, žvejojimo žurnalus.

Žvejojimo žurnalai pateikiami vienu iš šių būdų:

- i. jei plaukiama per kurį nors Mauricijaus uostą, kiekvieno žvejojimo žurnalo originalas pateikiamas Mauricijaus vietos atstovui, kuris raštu patvirtina jo gavimą; žvejojimo žurnalo kopija įteikiama Mauricijaus inspektorių grupei;
- ii. jei iš Mauricijaus vandenų išplaukiama pirmiau neužsukant į kurį nors Mauricijaus uostą, kiekvieno žvejojimo žurnalo originalas išsiunčiamas per 7 darbo dienas nuo atvykimo į bet kurį kitą uostą ir bet kuriuo atveju jis išsiunčiamas per penkiolika (15) darbo dienų nuo išplaukimo iš Mauricijaus vandenų;
 - a. e. paštu, žvejojimo veiklos priežiūrą vykdančios nacionalinės tarnybos nurodytu e. pašto adresu arba
 - b. faksu, žvejojimo veiklos priežiūrą vykdančios nacionalinės tarnybos nurodytu fakso numeriu arba
 - c. žvejojimo veiklos priežiūrą vykdančiai nacionalinei tarnybai skirtu laišku.

Kapitonas visų žvejojimo žurnalų kopiją siunčia ES ir jo vėliavos valstybės kompetentingai institucijai. Tunų žvejojimo seinerių ir dreifinėmis ūdomis žvejojančių laivų kapitonai vieną visų žvejojimo žurnalų kopiją nusiunčia vienam iš nurodytų mokslo institutų:

- i. *Institut de recherche pour le développement (IRD)*;
- ii. *Instituto Español de Oceanografía (IEO)*;
- iii. *Instituto Português de Investigaçao Maritima (IPIMAR)*.

Jei laivas sugrįžta į Mauricijaus vandenį nepasibaigus žvejojimo leidimo galiojimui, vėl reikia pildyti sužvejoto žuvų kiekio ataskaitą.

Jei nesilaikoma su sužvejoto žuvų kiekio ataskaita susijusių nuostatų, Mauricijus gali sustabdyti atitinkamo laivo žvejojimo leidimo galiojimą, kol bus pateikta trūkstama sužvejoto kiekio ataskaita, ir remdamasis atitinkamomis galiojančių nacionalinių įstatymų nuostatomis nubausti laivo savininką. Pažeidimui pasikartojus, Mauricijus gali atsisakyti pratęsti žvejojimo leidimą. Mauricijus nedelsdamas praneša ES apie bet kokias šiomis aplinkybėmis pritaikytas nuobaudas.

4. Tunų žvejojimo laivų ir dreifinėmis ūdomis žvejojančių laivų galutinė mokesčių ataskaita

ES sudaro kiekvieno jūrinio tunų žvejojimo seinerio ir dreifinėmis ūdomis žvejojančio laivo galutinę už metinį praėjusių kalendorinių metų sezoną mokėtinų mokesčių ataskaitą, remdamasi tų laivų parengtomis ir minėtų mokslo institutų patvirtintomis sužvejoto žuvų kiekio ataskaitomis.

Europos Sąjunga Mauricijui ir laivo savininkui šią galutinę ataskaitą nusiunčia iki einamųjų metų liepos 31 d. Per 30 darbo dienų nuo galutinės ataskaitos nusiuntimo dienos Mauricijus gali ją užginčyti remdamasis pagrindžiančiais dokumentais. Esant nesutarimams Šalys tariasi jungtiniame komitete. Jei Mauricijus per 30 darbo dienų prieštaravimų nepareiškia, galutinė ataskaita laikoma patvirtinta.

Jei galutinėje ataskaitoje esanti suma yra didesnė už pirmiau II skyriaus 3 punkte paminėtą žvejojimo leidimui gauti sumokėtą nustatyto dydžio išankstinį mokestį, trūkstamą sumą laivo savininkas Mauricijui sumoka iki einamųjų metų rugsėjo 30 d. Jei galutinėje ataskaitoje esanti suma yra mažesnė už numatytą nustatyto dydžio mokestį, likutis laivo savininkui negražinamas.

V SKYRIUS

Iškrovimas ir perkrovimas

Perkrauti jūroje draudžiama. Visas perkrovimo operacijas uoste stebi Mauricijaus žuvininkystės inspektoriai.

ES laivo kapitonas, pageidaujantis atlikti iškrovimą ar perkrovimą, ne vėliau kaip prieš 72 valandas iki iškrovimo ar perkrovimo, Mauricijui turi pranešti:

- a. iškraunamo ar perkraunamo žvejojimo laivo pavadinimą ir jo IOTC žvejojimo laivų registro numerį;
- b. iškrovimo ar perkrovimo uostą;
- c. numatomą iškrovimo ar perkrovimo datą ir laiką;
- d. iškraunamų ar perkraunamų kiekvienos rūšies žuvų kiekį (žymimą MŽŪO *Alpha-3* kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi);
- e. jei perkraunama – laivo, į kurį perkraunama, pavadinimą.

Transportinio laivo, į kurį perkraunama, kapitonas ne vėliau kaip prieš 24 valandas iki perkrovimo pradžios ir pabaigos perkrovimą Mauricijaus valdžios institucijoms praneša apie tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų, perkrautų į jo laivą, kiekį ir per 24 valandas užpildo bei Mauricijaus valdžios institucijoms perduoda perkrovimo deklaraciją.

Perkrovimo operacija vykdoma gavus išankstinį leidimą, kurį Mauricijus, gavęs pirmiau minėtą pranešimą, per 24 valandas pateikia kapitonui ar jo agentui. Perkrovimas turi būti atliekamas tai operacijai atlikti leidimą turinčiame Mauricijaus uoste.

Mauricijaus nustatyti žvejojimo uostai, kuriuose leidžiama atlikti perkrovimo operacijas, yra *Port Louis* (uostas, apie kurį pranešta IOTC pagal Nutarimą Nr. 10/11 ir atsižvelgiant į PSME reikalavimus).

Jei šių nuostatų nesilaikoma, taikomos Mauricijaus įstatymuose numatytos atitinkamos nuobaudos.

VI SKYRIUS

Valdymas

1. Įplaukimas į Mauricijaus vandenį ir išplaukimas iš jų

Apie ES laivo, turinčio žvejybos leidimą, įplaukimą į Mauricijaus vandenį ar išplaukimą iš jų Mauricijui turi būti pranešta per 24 valandas iki įplaukimo ar išplaukimo.

Pranešant apie laivo įplaukimą ar išplaukimą, laivo administracija visų pirma nurodo:

- i. numatytą įplaukimo (išplaukimo) datą, valandą ir vietą;
- ii. laive esančių kiekvienos tikslinės rūšies žuvų kiekis, žymimas MŽŪO *Alpha-3* kodu ir išreikštas gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi;
- iii. į jūrą išmestas kiekvienos rūšies žuvų, kurios sužvejotos kaip priegauda, kiekis, žymimas MŽŪO *Alpha-3* kodu ir išreikštas gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi.

Pranešimą pageidautina teikti e. paštu arba, jei tai neįmanoma, faksu, naudojant Mauricijaus nurodytą e. pašto adresą, telefono ar fakso numerį, naudojant priedo 4 priedėlyje pateiktą formą. Mauricijus patvirtina gavęs pranešimą nedelsiant atsakydamas e. paštu arba faksu.

Mauricijus atitinkamiems laivams ir Europos Sąjungai nedelsdamas praneša apie bet kokius e. pašto adresą, telefono numerio ar radijo dažnio pasikeitimus.

Bet kuris Mauricijaus vandenyse aptiktas žvejybos veiklą vykdančias ir apie tai iš anksto nepranešęs laivas laikomas be leidimo žvejojančiu laivu.

Bet kuriam šią nuostatą pažeidusiam asmeniui taikomos 2007 m. Mauricijaus žuvininkystės ir jūrų išteklių įstatyme numatytos nuobaudos ir sankcijos.

Įplaukiant ir (arba) išplaukiant teikiamos sužvejoto žuvų kiekio ataskaitos turi būti laikomos laive bent vienerius metus nuo ataskaitos perdavimo dienos.

2. Periodinės sužvejoto žuvų kiekio ataskaitos

Kai ES laivas vykdo veiklą Mauricijaus vandenyse, žvejybos leidimą turinčio ES laivo kapitonas kas tris (3) dienas Mauricijaus valdžios institucijai turi pranešti apie Mauricijaus vandenyse sužvejotą žuvų kiekį. Pirmoji deklaracija apie sužvejotą žuvų kiekį teikiama praėjus trims (3) dienoms po įplaukimo į Mauricijaus vandenį.

Kas tris (3) dienas teikdamas periodines sužvejoto žuvų kiekio ataskaitas, laivas visų pirma praneša apie:

- i. datą, laiką ir padėtį ataskaitos teikimo metu;
- ii. sužvejotų ir tris (3) dienas laive laikomų kiekvienos tikslinės rūšies žuvų kiekį, žymimą MŽŪO *Alpha-3* kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi;

iii. per tris (3) dienas į jūrą išmestų kiekvienos rūšies žuvų, kurios sužvejotos kaip priegauda, kiekį, žymimą MŽŪO *Alpha-3* kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi;

iv. produkto pateikimą;

v. Tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai praneša apie:

- plūdriųjų priemonių pelaginėms žuvims žvejoti sėkmingų panaudojimų skaičių po paskutinės ataskaitos;

- žvejybos įrankio sėkmingų panaudojimų laisvuose žuvų būriuose skaičių po paskutinės ataskaitos;

- nesėkmingų žvejybos įrankio panaudojimų skaičių.

vi. Tunus ūdomis žvejojantys laivai praneša apie:

- žvejybos įrankio panaudojimų skaičių po paskutinės ataskaitos;

- panaudotų kabliukų skaičių po paskutinės ataskaitos.

Pranešimą pageidautina teikti e. paštu arba faksu, naudojant Mauricijaus nurodytą e. pašto adresą ar telefono numerį ir užpildant priedo 5 priedėlyje pateiktą formą. Mauricijus atitinkamiems laivams ir Europos Sąjungai nedelsdamas praneša apie bet kokius e. pašto adresą, telefono numerio ar radijo dažnio pasikeitimus.

Bet kuris Mauricijaus vandenyse aptiktas žvejybos veiklą vykdomas laivas, kuris kas tris (3) dienas neteikia periodinių sužvejoto žuvų kiekio ataskaitų, laikomas be leidimo žvejojančiu laivu. Bet kuriam šią nuostatą pažeidusiam asmeniui taikomos 2007 m. Mauricijaus žuvininkystės ir jūrų išteklių įstatyme numatytos nuobaudos ir sankcijos.

Periodinės sužvejoto žuvų kiekio ataskaitos turi būti laikomos laive bent vienerius (1) metus nuo ataskaitos perdavimo dienos.

3. Tikrinimas jūroje

Mauricijaus vandenyse esančių ir žvejybos leidimus turinčių ES laivų tikrinimą jūroje atlieka Mauricijaus laivai ir inspektoriai, kurie aiškiai atpažįstami kaip paskirti žvejybos kontrolei vykdyti.

Prieš įlipdami į laivą, įgaliotieji inspektoriai perspėja ES laivą apie ketinimą atlikti tikrinimą. Tikrinimą atlieka žuvininkystės inspektoriai, kurie prieš atlikdami tikrinimą privalo įrodyti savo tapatybę ir oficialų inspektoriaus statusą.

Įgaliotieji inspektoriai ES laive nebūna ilgiau nei reikalinga su tikrinimu susijusioms pareigoms atlikti. Patikrinimą jie atlieka taip, kad jo poveikis laivui, jo žvejybos veiklai ir kroviniui būtų kuo mažesnis.

Kiekvieno tikrinimo pabaigoje įgaliotieji inspektoriai parengia tikrinimo ataskaitą. ES laivo kapitonas į tikrinimo ataskaitą turi teisę įrašyti savo pastabas. Tikrinimo ataskaitą pasirašo ją parengęs inspektorius ir ES laivo kapitonas.

Prieš palikdami laivą, įgaliotieji inspektoriai tikrinimo ataskaitos kopiją įteikia ES laivo kapitonui. Pažeidimo atveju pranešimo apie pažeidimą kopija taip pat turėtų būti perduota ES, kaip numatyta VIII skyriuje.

4. Tikrinimas uoste iškrovimo ir perkrovimo atveju

ES laivų, kurie iškrauna ar perkrauna Mauricijaus vandenyse sužvejotas žuvis, tikrinimą Mauricijaus uoste atlieka Mauricijaus inspektoriai, kurie yra aiškiai atpažįstami kaip paskirti žvejybos kontrolei vykdyti.

Prieš atlikdami tikrinimą, inspektoriai privalo įrodyti savo tapatybę ir oficialų inspektoriaus statusą. Mauricijaus inspektoriai ES laive nebūna ilgiau nei reikalinga su tikrinimu susijusioms pareigoms atlikti ir tikrinimą atlieka taip, kad jo poveikis laivui, iškrovimo ar perkrovimo operacijai ir kroviniui būtų juntamas kuo mažiau.

Kiekvieno tikrinimo pabaigoje inspektoriai parengia tikrinimo ataskaitą. ES laivo kapitonas į tikrinimo ataskaitą turi teisę įrašyti savo pastabas. Tikrinimo ataskaitą pasirašo ją parengęs inspektorius ir ES laivo kapitonas.

Tikrinimui pasibaigus, Mauricijaus inspektorius tikrinimo ataskaitos kopiją įteikia ES laivo kapitonui.

VII SKYRIUS

Palydovinė laivų stebėjimo sistema (LSS)

1. Laivų buvimo vietos pranešimai. LSS sistema

Žvejybos leidimus turintys ES laivai turi būti aprūpinti palydovine laivų stebėjimo sistema (laivų stebėjimo sistema, LSS), kad galėtų užtikrinti automatinį ir nuolatinį duomenų apie jų buvimo vietą perdavimą kas valandą jų vėliavos valstybės žvejybos kontrolės centrui (žvejybos stebėjimo centrui, ŽSC).

Kiekviename buvimo vietos pranešime turi būti nurodyta:

- a. laivo identifikaciniai duomenys;
- b. paskutinė geografinė laivo buvimo vieta (ilguma, platuma), nurodoma su ne didesne kaip 500 m paklaida ir 99 % pasikliautiniu intervalu;
- c. buvimo vietos nustatymo data ir laikas;
- d. laivo greitis ir kursas.

Kiekvienas buvimo vietos pranešimas turi būti sukonfigūruotas šio priedo 4 priedėlyje nurodytu formatu.

Pirmoji buvimo vieta, užregistruota įplaukus į Mauricijaus vandenį, žymima kodu „ENT“. Visos vėlesnės buvimo vietos žymimos kodu „POS“, išskyrus pirmąją buvimo vietą, užregistruotą išplaukus iš Mauricijaus vandenų, – ji žymima kodu „EXI“. Vėliavos valstybės ŽSC užtikrina automatinį buvimo vietos pranešimų apdorojimą, ir, esant reikalui, jų elektroninį perdavimą. Buvimo vietos pranešimai registruojami saugiu būdu ir saugomi trejus metus.

2. Laivo pranešimai sugedus LSS sistemai

Kapitonas nuolat užtikrina visos jo laivo LSS sistemos veikimą ir tinkamą buvimo vietos pranešimų perdavimą vėliavos valstybės ŽSC.

ES laivams, kurių LSS sistema neveikia, į Mauricijaus vandenį įplaukti neleidžiama. Jei gedimas įvyksta tuo metu, kai laivas jau vykdo veiklą Mauricijaus vandenyse, laivo LSS sistema pataisoma kelionės pabaigoje arba pakeičiama per penkiolika (15) darbo dienų. Šiam laikotarpiui pasibaigus, Mauricijaus vandenyse laivui žvejoti nebeleidžiama.

Mauricijaus vandenyse žvejojantys laivai, kurių LSS sistema neveikia, buvimo vietos pranešimus vėliavos valstybės ir Mauricijaus ŽSC ne rečiau kaip kas keturias valandas perduoda e. paštu ar faksu ir pateikia visą privalomą informaciją.

3. Saugus buvimo vietos pranešimų siuntimas Mauricijui

Vėliavos valstybės ŽSC automatiškai siunčia atitinkamų laivų buvimo vietos pranešimus Mauricijaus ŽSC. Vėliavos valstybės ir Mauricijaus ŽSC pasikeičia kontaktiniais e. pašto adresais ir nedelsdami vienas kitą informuoja apie šių adresų pasikeitimus.

Vėliavos valstybės ir Mauricijaus ŽSC buvimo vietos pranešimais keičiasi elektroniniu būdu, naudodami saugaus perdavimo sistemą.

Mauricijaus ŽSC praneša vėliavos valstybės ŽSC ir ES apie bet kokią pertrūkį gaunant paeiliui teikiamus laivo, turinčio leidimą žvejoti ir nepranešusio apie išplaukimą iš Mauricijaus vandenų, pranešimus.

4. Pranešimų siuntimo sistemos veikimo sutrikimai

Mauricijus užtikrina, kad jo elektroninė įranga būtų suderinama su vėliavos valstybės ŽSC turima įranga, ir nedelsdamas praneša ES apie bet kokią sutrikimą perduodant ir priimant buvimo vietos pranešimus, kad kuo greičiau būtų rastas techninis sprendimas. Kilus ginčams, kreipiamasi į jungtinį komitetą.

Laivo kapitonas laikomas atsakingu už bet kokią įrodymais pagrįstą laivo LSS sistemos manipuliaciją, kuria siekiama sutrikdyti jos veikimą ar suklastoti buvimo vietos pranešimus. Už bet kokią pažeidimą taikomos galiojančiuose Mauricijaus įstatymuose numatytos nuobaudos.

5. Buvimo vietos pranešimų siuntimo dažnumo persvarstymas

Remdamasis pažeidimą įrodančiais dokumentais, Mauricijus vėliavos valstybės ŽSC gali prašyti (prašymo kopiją nusiųsdamas ES), kad nustatytą tyrimo laikotarpį laivo buvimo vietos pranešimų siuntimo intervalas būtų sumažintas iki trisdešimt minučių. Šiuos įrodomuosius dokumentus Mauricijus turi siųsti vėliavos valstybės ŽSC ir ES. Vėliavos valstybės ŽSC buvimo vietos pranešimus Mauricijui nedelsdamas siunčia nauju dažnumu.

Pasibaigus tikrinimo procedūrai, Mauricijaus ŽSC nedelsdamas apie tai praneša vėliavos valstybės kontrolės centrui ir Europos Komisijai.

Pasibaigus nustatytam tyrimo laikotarpiui, Mauricijus vėliavos valstybės ŽSC ir ES praneša apie bet kokius reikalingus stebėjimo veiksmus.

VIII SKYRIUS

Pažeidimai

Jei nesilaikoma kurių nors protokolo taisyklių ir nuostatų, gyvųjų išteklių valdymo ir išsaugojimo priemonių arba Mauricijaus žuvininkystės įstatymų, gali būti taikomos nuobaudos – skiriamos baudos, sustabdomas ar nepratęsiamas laivo žvejybos leidimo galiojimas arba atšaukiamas laivo žvejybos leidimas.

1. Pažeidimų nagrinėjimas

Bet koks Mauricijaus vandenyse žvejybos leidimą turinčio ES laivo padarytas pažeidimas pagal šio priedo nuostatas turi būti pažymėtas (tikrinimo) ataskaitoje.

Kai tikrinimas atliekamas laive, faktas, kad kapitonas pasirašo tikrinimo ataskaitą, nepažeidžia laivo savininko teisės į gynybą nustatyto pažeidimo atveju. Jei kapitonas atsisako pasirašyti tikrinimo ataskaitą, jis tikrinimo ataskaitoje išdėsto šio atsisakymo priežastis ir nurodo, kad tai yra „atsisakymas pasirašyti“.

Kiekvienu Mauricijaus vandenyse žvejybos leidimą turinčio ES laivo padaryto pažeidimo atveju pranešimas apie nustatytą pažeidimą ir kapitonui ar žvejybos įmonei pritaikytas papildomas sankcijas siunčiamas tiesiai laivų savininkams, vadovaujantis Mauricijaus žuvininkystės įstatyme nustatytomis procedūromis. Pranešimo kopija per 72 valandas turėtų būti nusiųsta laivo vėliavos valstybei ir ES.

2. Laivo sulaikymas

Jei pažeidimo atveju galiojančiuose Mauricijaus įstatymuose tai numatyta, bet kuris pažeidimą padaręs ES laivas gali būti priverstas nutraukti žvejybos veiklą ir, jei jis tuo metu jūroje, grįžti į Mauricijaus uostą.

Mauricijus per 24 valandas praneša ES apie bet kokią žvejybos leidimą turinčio ES laivo sulaikymą. Pranešime nurodomos arešto ir (arba) sulaikymo priežastys.

Prieš imdamasis bet kokių priemonių prieš laivą, kapitoną, įgulą ar krovinį – išskyrus įrodymams išsaugoti reikalingas priemones – Mauricijus paskiria už tyrimą atsakingą pareigūną ir, ES prašant, per vieną darbo dieną nuo pranešimo apie laivo sulaikymą organizuoja informacinį susitikimą faktams, dėl kurių laivas buvo sulaikytas, išaiškinti ir galimiems tolesnių veiksmų variantams pateikti. Šiame informaciniame susitikime gali dalyvauti laivo vėliavos valstybės ir laivo savininko atstovas.

3. Nuobaudos už pažeidimus. Kompromiso procedūra

Nuobaudą už pažeidimą Mauricijus skiria remdamasis galiojančių nacionalinių įstatymų nuostatomis.

Jei laivo savininkas nesutinka mokėti baudos, Mauricijaus valdžios institucijos ir ES laivas, prieš pradėdami teisinę procedūrą, taiko kompromiso procedūrą, kuria siekia klausimą

išspręsti draugiškai. Šioje kompromiso procedūroje gali dalyvauti laivo vėliavos valstybės atstovas. Kompromiso procedūra baigiama ne vėliau kaip praėjus 72 valandoms po pranešimo apie laivo sulaikymą.

4. Teisminis procesas. Banko garantija

Jei pirmiau minėtoje kompromiso procedūroje susitarti nepavyksta ir pažeidimo byla pateikiama nagrinėti kompetentingam teismui, laivo, kuris padarė pažeidimą, savininkas Mauricijaus nurodytam bankui pateikia banko garantiją, o garantijos suma, kurią nustato Mauricijus, turi padengti su laivo sulaikymu, numatoma bauda ir galima kompensacija susijusias išlaidas. Banko garantija užšaldoma iki teismo proceso pabaigos.

Paskelbus nuosprendį, banko užstato užšaldymas panaikinamas ir užstatas nedelsiant grąžinamas laivo savininkui:

- a. visas užstatas, jei nepritaikoma jokia nuobauda;
- b. užstato likutis, jei nuobaudos suma mažesnė už banko užstato dydį.

Apie teismo proceso rezultatus Mauricijus praneša Europos Sąjungai per 8 dienas nuo nuosprendžio paskelbimo.

5. Laivo ir įgulos suvaržymo panaikinimas

Laivui ir jo įgulai leidžiama palikti uostą, kai sumokama kompromiso procedūros metu paskirta nuobauda arba kai pateikiama banko garantija.

IX SKYRIUS

Jūreivių priėmimas į laivą

1. Priimamų jūreivių skaičius

Vykdamt veiklą Mauricijaus vandenyse į ES laivus priimama dešimt (10) Mauricijaus kvalifikuotų jūreivių. ES laivų savininkai stengiasi priimti papildomų Mauricijaus jūreivių.

Jei jūrininkai nepriimami, laivo savininkai sumoka nepriimtų jūreivių atlyginimą žvejybos kampanijos Mauricijaus vandenyse laikotarpiu atitinkančią sumą. Jei žvejybos kampanija trunka mažiau nei mėnesį, bus reikalaujama, kad laivo savininkai sumokėtų vieno mėnesio laikotarpį atitinkančią sumą.

2. Jūreivių sutartys

Laivo savininkas ar jo agentas sudaro darbo sutartį su jūreiviu, kuriam gali atstovauti jo profsąjunga, ir apie tai informuojamas Mauricijus. Joje taip pat nurodoma įlaipinimo į laivą data ir uostas.

Šios sutartys užtikrina jūreiviams Mauricijuje taikomą socialinį draudimą, įskaitant draudimą mirties, ligos ar nelaimingo atsitikimo atveju.

Sutarties kopija įteikiama ją pasirašiusiems asmenims.

Mauricijaus jūreiviams taikomos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) deklaracijoje nustatytos pagrindinės darbo teisės. Tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas, galiojančiu teisės į kolektyvines darbuotojų derybas pripažinimu ir diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse.

3. Jūreivių atlyginimas

Atlyginimą Mauricijaus jūreiviams moka laivo savininkas. Susitarimą dėl atlyginimų, prieš išduodant žvejybos leidimą, kartu priima laivo savininkas arba jo agentas Mauricijoje.

Atlyginimas neturi būti mažesnis už nacionalinių laivų įgulų atlyginimus, nei už TDO standartus.

4. Jūreivių įsipareigojimai

Jūreivis jam paskirto laivo kapitonui turi prisistatyti sutartyje nurodytos įlaipinimo dienos išvakarėse. Kapitonas jūreiviui praneša įlaipinimo datą ir valandą. Jei jūreivis atsisako ar neatvyksta numatytą jo priėmimo į laivą dieną ir valandą, tokio jūreivio darbo sutartis laikoma negaliojančia, o laivo savininkas automatiškai atleidžiamas nuo įpareigojimo priimti tą jūreivį į laivą. Tokiu atveju laivo savininkui netaikoma jokia finansinė nuobauda ar nereikalaujama kompensacinio mokėjimo.

X SKYRIUS

1. Žvejybos veiklos stebėjimas

Ši stebėjimo programa atitinka IOTC priimtuose nutarimuose numatytas nuostatas.

2. Paskirti laivai ir stebėtojai

Mauricijaus valdžios institucijos sudaro laivų, į kuriuos turi būti priimtas stebėtojas, sąrašą. Šis sąrašas yra atnaujinamas. Sudarytas sąrašas nedelsiant perduodamas Europos Komisijai.

Ne vėliau kaip likus penkiolikai (15) dienų iki stebėtojo planuojamo priėmimo į laivą Mauricijaus valdžios institucijos atitinkamiems laivų savininkams praneša stebėtojų, kurie turi būti priimti į jų laivą, vardus ir pavardes.

Stebėtojai laive nepasilieka ilgiau nei reikia jų pareigoms atlikti.

3. Stebėtojo atlyginimas

Už stebėtojų darbo atlyginimą ir socialinio draudimo įmokas atsako Mauricijaus valdžios institucijos.

4. Įlaipinimo sąlygos

Stebėtojo priėmimo į laivą sąlygas, visų pirma jo buvimo laive trukmę, bendru sutarimu nustato laivo savininkas arba jo agentas ir Mauricijus.

Stebėtojas laikomas pareigūnu. Tačiau, priimant stebėtoją į laivą, atsižvelgiama į technines laivo savybes.

Stebėtojo apgyvendinimo ir maitinimo laive išlaidas padengia laivo savininkas.

Kapitonas pagal savo įgaliojimus imasi visų priemonių, kad užtikrintų stebėtojo fizinį saugumą ir gerovę.

Stebėtojams suteikiama prieiga prie visos jų pareigoms vykdyti reikalingos įrangos. Jie gali naudotis ryšio priemonėmis, susipažinti su visais laive esančiais dokumentais ir su dokumentais, susijusiais su laivo žvejojimo veikla, visų pirma, su žvejojimo žurnalu, šaldymo žurnalu ir navigacijos knyga, ir patekti į tiesiogiai su jų pareigų vykdymu susijusias laivo dalis.

5. Stebėtojų įlaipinimas ir išlaipinimas

Stebėtojas įlaipinamas laivo savininko pasirinktame uoste.

Laivo savininkas ar jo atstovas, likus dešimt (10) dienų iki įlaipinimo, praneša Mauricijui apie stebėtojo įlaipinimo datą, valandą ir uostą. Jei stebėtojas į laivą priimamas užsienio šalyje, jo kelionės išlaidas į įlaipinimo uostą padengia laivo savininkas.

Jei stebėtojas neatvyksta per 12 valandų nuo nustatytos priėmimo į laivą datos ir valandos, laivo savininkas automatiškai atleidžiamas nuo įpareigojimo priimti tą stebėtoją į laivą.

Jis gali palikti uostą ir pradėti žvejojimo operacijas.

Jei stebėtojas išlaipinamas ne Mauricijaus uoste, laivo savininkas padengia stebėtojo apgyvendinimo ir maitinimo išlaidas, kol jis laukia skrydžio, kad galėtų grįžti atgal į Mauricijų.

6. Stebėtojo pareigos

Būdami laive stebėtojai:

- a. imasi visų reikiamų priemonių, kad nenutrūktų žvejojimo operacijos ar kad joms nebūtų trukdoma;
- b. tausoja laive esantį turtą ir įrangą;
- c. užtikrina visų laive esančių dokumentų konfidencialumą.

Laivui vykdant žvejojimo veiklą Mauricijaus vandenyse, stebėtojai ne rečiau kaip kartą per savaitę radijo ryšiu, faksu arba e. paštu pateikia savo pastabas ir, be kita ko, praneša apie laive esantį sužvejotą kiekį ir priegaudą ir vykdo kitas valdžios institucijų jiems nustatytas pareigas.

7. Stebėtojo ataskaita

Prieš palikdamas laivą, stebėtojas laivo kapitoniui įteikia savo stebėjimo ataskaitą. Laivo kapitonas turi teisę į stebėtojo ataskaitą įrašyti savo pastabas. Ataskaitą pasirašo stebėtojas ir kapitonas. Stebėtojas ataskaitos kopiją palieka kapitoniui.

Stebėtojas savo ataskaitą išsiunčia Mauricijui, kuris per penkiolika (15) darbo dienų po stebėtojo išlaipinimo ataskaitos kopiją nusiunčia ES.

Šio priedo priedėliai

1. 1 priedėlis. Žvejybos leidimo paraiškos forma
2. 2 priedėlis. Techninių duomenų lentelės
3. 3 priedėlis. Žvejybos žurnalas
4. 4 priedėlis. LSS teikiamo pranešimo apie buvimo vietą forma
5. 5 priedėlis. Sužvejoto žuvų kiekio ataskaitos formos

1 priedėlis

UŽSIENIO ŽVEJYBOS LAIVO PARAIŠKA LICENCIJAI GAUTI

Pareiškėjo pavadinimas (pavardė):

..... Pareiškėjo adresas:
.....

Laivo frachtuotojo vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas (jeigu skiriasi nuo nurodytų pirmiau):

.....

Agento Mauricijuje vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas:...

.....

Laivo pavadinimas:

Laivo tipas:

Registracijos šalis:

Registravimo uostas ir registracijos numeris: Išoriniai laivo identifikacijos ženklai:

..... Radijo šaukinys ir dažnis
.....

Laivo fakso numeris:

Laivo ilgis:

Laivo plotis: Variklio

tipas ir galingumas:

Laivo bruto talpa:

Laivo grynoji registruota talpa:

Minimali laivo įgula:

Praktikuojama žvejybos rūšis:

Siūlomos žuvų rūšys:

Prašomas galiojimo laikotarpis:

Patvirtinu, kad pirmiau nurodyti duomenys yra teisingi.

Data: Parašas:

2 priedėlis

TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ TUNŲ ŽVEJYBOS SEINERIAI IR DREIFINĖMIS ŪDOMIS ŽVEJOJANTYS LAIVAI

• Mauricijaus vandenys:	
1. Už penkiolikos (15) jūrmylių nuo bazinės linijos siekiant išvengti neigiamo poveikio smulkiosios žuvininkystės sektoriaus žvejybai Mauricijoje.	
• Leidžiamas naudoti žvejybos įrankis:	
2. Gaubiamasis tinklas	
3. Dreifinė ūda	
• Priegauda	
4. IOTC nutarimų laikymasis	
• Leidžiamas tonažas ir mokesčiai:	
Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	5. Jūriniai tunų žvejybos seineriai – 41 6. Dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai – 45
Metinis išankstinis mokestis	7. 3 710 EUR už kiekvieną jūrinį tunų žvejybos seinerį, už 106 tonų sužvegotą labai migruojančių ir susijusių rūšių žuvų kiekį 8. 3 150 EUR už kiekvieną dreifinėmis ūdomis žvejojantį laivą, kurio bendroji talpa > 100 GT, už 90 tonų sužvegotą labai migruojančių ir susijusių rūšių žuvų kiekį 9. 1 750 EUR už kiekvieną dreifinėmis ūdomis žvejojantį laivą, kurio bendroji talpa < 100 GT, už 50 tonų sužvegotą labai migruojančių ir susijusių rūšių žuvų kiekį
Papildomas mokestis	35 EUR už sužvegotų žuvų toną
• Mauricijaus jūreiviai	
10. 10 jūreivių arba kompensacijos išmokėjimas (žr. priedo IX skyrių)	
11.	

3 priedėlis. Žvejybos žurnalas (IOTC formos)

4 priedėlis. LSS buvimo vietos pranešimų formatas

LSS TEIKIAMŲ PRANEŠIMŲ SIUNTIMAS BUVIMO VIETOS ATASKAITA

Duomenų elementas	Kodas	Privaloma / Neprivaloma	Turinys
Įrašo pradžia	SR	M	Duomenys, susiję su sistema, – nurodoma įrašo pradžia
Adresatas	AD	M	Duomenys, susiję su pranešimu, – gavėjas. Šalies ISO <i>Alpha-3</i> kodas
Nuo	FR	M	Duomenys, susiję su pranešimu, – siuntėjas. Šalies ISO <i>Alpha-3</i> kodas
Vėliavos valstybė	FS	O	Duomenys, susiję su pranešimu, – vėliavos valstybė
Pranešimo tipas	TM	M	Duomenys, susiję su pranešimu, – pranešimo tipas [ENT, POS, EXI]
Radio šaukinys	RC	M	Duomenys, susiję su laivu, – laivo tarptautinis radijo šaukinys
Susitarimo šalies vidaus identifikavimo numeris	IR	O	Duomenys, susiję su laivu, – Susitarimo šalies unikalus numeris (vėliavos valstybės ISO-3 kodas ir numeris)
Išorės registravimo numeris	XR	M	Duomenys, susiję su laivu, – šoninis laivo numeris
Platuma	LA	M	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta, – koordinatės laipsniais ir minutėmis N/S DDMM (WGS84)
Ilguma	LO	M	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta, – koordinatės laipsniais ir minutėmis E/W DDMM (WGS84)
Kryptis	CO	M	laivo kursas, naudojant 360° skalę
Greitis	SP	M	laivo greitis 0,1 mazgo tikslumu
Data	DA	M	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta, – koordinatinių registravimo data UTC (MMMMMMDD)
Laikas	TI	M	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta, – koordinatinių registravimo valanda UTC (VVMM)
Įrašo pabaiga	ER	M	Duomenys, susiję su sistema, – nurodoma įrašo pabaiga

M = privalomi duomenų elementai

O = neprivalomi duomenys

Perduodami duomenys kiekvieną kartą išdėstomi taip:

1. Duomenų simboliai atitinka ISO 8859.1 standartą

2. dvigubas pasvirasis brūkšnys (//) ir srities kodas SR žymi pranešimo pradžią
 3. visi duomenys žymimi jiems skirtu kodu ir nuo kitų duomenų atskiriami dvigubu pasviruoju brūkšniu (//)
 4. viengubu pasviruoju brūkšniu (/) skiriami srities kodas ir duomenys
 5. kodas ER ir dvigubas pasvirasis brūkšnys (//) žymi pranešimo pabaigą
 6. neprivalomi duomenys turi būti įterpti tarp įrašo pradžios ir pabaigos

SIGNATURE DATE

LT

LT

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

- 1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA**
 - 1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas**
 - 1.2. Atitinkama (-os) politinė (-s) sritis (-ys)**
 - 1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis**
 - 1.4. Tikslas (-ai)**
 - 1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas**
 - 1.6. Trukmė ir finansinis poveikis**
 - 1.7. Numatomas (-i) valdymo metodas (-ai)**

- 2. VALDYMO PRIEMONĖS**
 - 2.1. Priežiūros ir atskaitomybės taisyklės**
 - 2.2. Valdymo ir kontrolės sistema**
 - 2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės**

- 3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS**
 - 3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)**
 - 3.2. Numatomas poveikis išlaidoms**
 - 3.2.1. Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė*
 - 3.2.2. Numatomas poveikis veiklos asignavimams*
 - 3.2.3. Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams*
 - 3.2.4. Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa*
 - 3.2.5. Trečiųjų asmenų įnašai*
 - 3.3. Numatomas poveikis įplaukoms**

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas

Tarybos sprendimo dėl naujo Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo ir naujo protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo pasiūlymas

1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje²

11. -Jūrų reikalai ir žuvininkystė

11.03 - Tarptautinė žuvininkystė ir jūrų teisė

1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis

Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su nauju veiksmu

Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su nauja priemone, kuri bus priimta įgyvendinus bandomąjį projektą ir (arba) atlikus parengiamuosius veiksmus³

X Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su esamos priemonės galiojimo pratęsimu

Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su priemone, perorientuota į naują priemonę

1.4. Tikslai

1.4.1. Komisijos daugiametis (-čiai) strateginis (-iai) tikslas (-ai), kurio (-ių) siekiama šiuo pasiūlymu (šia iniciatyva)

Komisija, turėdama išskirtinę kompetenciją derėtis dėl dvišalių žuvininkystės susitarimų, derasi, sudaro ir įgyvendina žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimus (ŽPS) ir kartu užtikrina žuvininkystės politikoje su atitinkamomis trečiosiomis šalimis dalyvaujančių partnerių politinį dialogą.

Derybos dėl žuvininkystės susitarimų ir jų sudarymas su trečiosiomis šalimis atitinka pagrindinį tikslą – toliau vykdyti ir išsaugoti Europos Sąjungos laivyno, įskaitant tolimosios žvejybos laivyno, žvejybos veiklą ir plėtoti partnerystės ryšius siekiant sustiprinti tausų žuvininkystės išteklių naudojimą ne ES vandenyse atsižvelgiant į aplinkos, socialinius ir ekonominius aspektus.

ŽPS taip pat užtikrinama bendrą žuvininkystės politiką reguliuojančių principų ir kitose Europos politikos srityse priimtų įsipareigojimų (tausaus trečiųjų šalių išteklių naudojimo, kovos su nelegalia, nedeklaruota ir nereguluojama žvejyba (NNN), šalių partnerių

² VGV: veikla grindžiamas valdymas (angl. *Activity Based Management*) – VGB: veikla grindžiamas biudžeto sudarymas (angl. *Activity Based Budgeting*).

³ Kaip nurodyta Finansinio reglamento 49 straipsnio 6 dalies a arba b punkte.

integravimo į pasaulio ekonomiką ir geresnio žvejojimo rajonų valdymo politiniu ir finansiniu lygmeniu) darba.

1.4.2. *Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ir atitinkama VGV / VGB veikla*

Konkretus tikslas Nr. 1⁴

Suderinant su kitomis Europos politikos sritimis, prisidėti prie tausios žvejojimo ne ES vandenyse, išlaikyti Europos galimybę žvejoti tolimuose žvejojimo rajonuose ir ginti Europos žuvininkystės sektoriaus ir vartotojų interesus, su pakrantės valstybėmis (trečiosiomis šalimis) derantis dėl žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimų ir juos sudarant.

Atitinkama VGV / VGB veikla

Jūrų reikalai ir žuvininkystė, tarptautinė žuvininkystė ir jūrų teisė, tarptautiniai žuvininkystės susitarimai (biudžeto eilutė 11.0301)

1.4.3. *Numatomas (-i) rezultatas (-ai) ir poveikis*

Nurodyti poveikį, kurį pasiūlymas (iniciatyva) galėtų turėti tiksliniams gavėjams ir (arba) grupėms.

Sudarius ES ir Mauricijaus žuvininkystės protokolą, bus galima 2012–2015 m. išlaikyti Europos laivų, ypač tunus žvejojiančių laivų, dabartinių žvejojimo Mauricijaus vandenyse galimybių lygį. Protokolas padės užtikrinti žvejojimo veiklos tęstinumą Indijos vandenyne žvejojimo zonose, dėl kurių sudaryti susitarimai. Be to, teikiant finansinę paramą (paramą sektoriui) šalies partnerės nacionaliniu lygmeniu priimtoms metinėms ir daugiamečioms programoms įgyvendinti, protokolu prisidedama prie geresnio žuvininkystės išteklių valdymo ir išsaugojimo.

1.4.4. *Rezultatų ir poveikio rodikliai*

Nurodyti pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo stebėjimo rodiklius.

Užtikrinant Susitarimo įgyvendinimo stebėjimą, pagal veikla grindžiamo valdymo (VGV) sistemą bus naudojami tokie rodikliai:

- žvejojimo galimybių metinio išnaudojimo lygio stebėjimas (per metus panaudotų žvejojimo leidimų procentinė dalis, palyginti su protokole numatytais galimybėmis);
- atliekant daugiamečių vertinimą ir renkant bei analizuojant duomenis apie sužvejojimą, taip pat Susitarimo ir kitų ES ir trečiųjų šalių žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimų komercinę vertę, gali būti naudojami tokie rodikliai:
- įnašas kuriant darbo vietas ir pridėtinę vertę ES;
- įnašas stabilizuojant ES rinką.

⁴ p.m.: 2011 m. biudžetui sudarytose veiklos ataskaitose tai yra 2 konkretus tikslas; prašome žiūrėti http://www.cc.cec/budg/bud/proc/adopt/_doc/_pdf/2011/mare.pdf.

Be to, siūloma naudoti šį stebėjimo rodiklį:

- techninio pobūdžio susitikimų ir jungtinio komiteto susitikimų skaičius.

1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas

1.5.1. Trumpalaikiai arba ilgalaikiai poreikiai

Naujasis protokolas apima trejų metų laikotarpį nuo jo įsigaliojimo pradžios (labiausiai tikėtina, kad tai bus nuo 2012 m. iki 2015 m. Juo remiantis Europos laivynas galės vykdyti žvejybos veiklą ir, visų pirma, laivų savininkai galės ir toliau gauti žvejybos Mauricijaus vandenyse leidimus.

Be to, vienas iš naujojo protokolo tikslų – stiprinti ES ir Mauricijaus bendradarbiavimą, plėtojant tausią žuvininkystės politiką ir skatinant racionalų žuvininkystės išteklių naudojimą Mauricijaus vandenyse.

Metinio finansinio įnašo suma pagal naująjį protokolą yra 660 000 EUR, iš kurių 302 500 EUR skiriama kaip pagalba žvejybos sektoriui.

Pagrindinės naujojo protokolo sudedamosios dalys:

- žvejybos galimybės. Bus leista žvejoti 41 tunų žvejybos seineriui ir 45 dreifinėmis ūdomis žvejojantiems laivams, o metinis orientacinis kiekis sudarys 5 500 tonų. Šios žvejybos galimybės susijusioms valstybėms narėms bus paskirstytos Tarybai pateikus konkretaus reglamento pasiūlymą;

- laivų savininkų mokėtini avansai ir mokesčiai⁵: 35 EUR už kiekvieną Mauricijaus vandenyse seineriais ir dreifinėmis ūdomis žvejojančiais laivais sužvegotų tunų toną. Metinis išankstinis mokestis už kiekvieną tunų žvejybos seinerį – 3 710 EUR, už kiekvieną ūdomis žvejojantį laivą, kurio bendroji talpa yra didesnė kaip 100 GT, – 3 150 EUR, o už kiekvieną ūdomis žvejojantį laivą, kurio bendroji talpa yra mažesnė kaip 100 GT, – 1 750 EUR.

1.5.2. Papildoma ES dalyvavimo nauda

Jei ES nesudarytų šio naujojo protokolo, būtų toliau sudaromi privatūs susitarimai, kurie negarantuotų tvarios žuvininkystės. Europos Sąjunga taip pat tikisi, kad, sudarius šį protokolą, Mauricijus toliau veiksmingai bendradarbiaus su ES tokiose regioninėse organizacijose kaip Indijos vandenyno tunų komisija ir Indijos vandenyno komisija (angl. *Indian Ocean Commission*, IOC). Turimos lėšos leis Mauricijui tęsti strateginio planavimo pastangas įvairiai žuvininkystės politikai, visų pirma Žuvininkystės specialiajam planui, įgyvendinti ir sustiprinti kovos su neteisėta, nedeklaruota ir neregamentuojama žvejyba (NNNZ) pajėgumus.

Žuvininkystės susitarime taip pat numatoma sukurti darbo vietas Europos Sąjungos ir Mauricijaus jūreiviams. Jis taip pat galėtų paskatinti ekonominę veiklą Mauricijaus uoste, kuriame ES laivų savininkai remontuos laivus ir iškraus krovinį.

⁵ Laivų savininkų mokėtini avansai ir mokesčiai Sąjungos biudžetui poveikio neturi.

1.5.3. *Panašios ankstesnės veiklos patirtis*

Kad būtų galima pradėti derybas dėl naujojo Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo ir protokolo, 2011 m. lapkričio mėn., padedant nepriklausomų konsultantų konsorciui, buvo atliktas išsamus dabartinio žuvininkystės sektoriaus susitarimo ir žvejybos veiklos Mauricijaus vandenyse įvertinimas.

Ex-ante vertinime buvo nustatyti tokie ES interesai:

- atsižvelgiant į Europos laivynų poreikius, žuvininkystės susitarimas su Mauricijumi galėtų padėti užtikrinti ES tunų žvejybos gyvybiškumą Indijos vandenyne;
- numatoma, kad protokolas padidins Europos žvejybos pramonės šakų gyvybiškumą, nes Europos Sąjungos laivams ir nuo jų priklausantiems sektoriams bus sudaryta pastovi teisinė aplinka ir užtikrinta pozicija vidutiniu laikotarpiu.

Kalbant apie Mauricijaus interesus protokolo kontekste, vertinimo išvados yra tokios:

- žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimu, gerinant mokslinius tyrimus, stebėjimą, kontrolę ir priežiūrą, taip pat smulkiosios žuvininkystės sektoriaus dalyvių ugdymą ir perspektyvas, gali būti prisidėta prie žuvininkystės sektoriaus institucinių gebėjimų stiprinimo;
- žuvininkystės susitarimas taip pat turės poveikį šalies finansiniam ir politiniam stabilumui.

Be tiesioginės komercinės sugautų žuvų kiekių naudos laivams, susitarimas gali turėti kitos akivaizdžios naudos, t. y. juo būtų prisidedama prie:

- darbo vietų žvejybos laivuose užtikrinimo;
- darbo vietų pagausėjimo uostuose, laivų statyklose, paslaugų įmonėse ir kt.;
- tokių darbo vietų sukūrimo regionuose, kuriuose nėra kitokių darbo galimybių;
- ES aprūpinimo žuvimis.

1.5.4. *Suderinamumas ir galima sąveika su kitomis susijusiomis finansinėmis priemonėmis*

Lėšos, sumokamos pagal žuvininkystės susitarimus, sudaro trečiųjų šalių partnerių biudžeto pakeičiamas pajamas. ***Tačiau dalies tokių lėšų skyrimas šalies sektoriaus politikos priemonėms įgyvendinti yra viena iš ŽPS sudarymo ir jų įgyvendinimo stebėjimo sąlygų.*** Šie finansiniai ištekliai suderinami su kitų tarptautinių paramos teikėjų finansavimo šaltiniais, įskaitant Europos plėtros fondo lėšas.

1.6. Trukmė ir finansinis poveikis

Pasiūlymo (iniciatyvos) trukmė ribota

Pasiūlymas (iniciatyva) galioja trejų metų laikotarpį nuo jo įsigaliojimo datos, kuri greičiausiai bus 2012–2015 m.)

Finansinis poveikis nuo 2012 m. iki 2015 m.

Pasiūlymo (iniciatyvos) trukmė neribota

(2) Įgyvendinimo pradinis laikotarpis nuo [MMMM] iki [MMMM],

(3) vėliau – visavertis taikymas.

1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai)⁶

Komisijos vykdomas tiesioginis centralizuotas valdymas

Netiesioginis centralizuotas valdymas, vykdymo užduotis perduodant:

(4) vykdomosioms įstaigoms

(5) Bendrijų įsteigtoms įstaigoms⁷

(6) nacionalinėms viešojo sektoriaus arba viešąsias paslaugas teikiančioms įstaigoms

(7) asmenims, atsakingiems už konkrečių veiksmų vykdymą pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinę dalį ir nurodytiems atitinkamame pagrindiniame teisės akte, apibrėžtame Finansinio reglamento 49 straipsnyje

Pasidalijamasis valdymas kartu su valstybėmis narėmis

Decentralizuotas valdymas kartu su trečiosiomis šalimis

Jungtinis valdymas kartu su tarptautinėmis organizacijomis (nurodyti)

Jei nurodomas daugiau kaip vienas valdymo būdas, papildomą išsamią informaciją pateikti šio punkto pastabų skiltyje.

Pastabos

[...]

⁶ Išsamią informaciją apie valdymo būdus ir nuorodas į Finansinį reglamentą galima rasti „BudgWeb“ svetainėje http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

⁷ Kaip nurodyta Finansinio reglamento 185 straipsnyje.

2. VALDYMO PRIEMONĖS

2.1. Priežiūros ir atskaitomybės taisyklės

Nurodyti dažnumą ir sąlygas.

Komisija (Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktoratas – DG MARE, bendradarbiaudamas su savo žuvininkystės atašė Mauricijuje ir Europos Sąjungos delegacija Mauricijuje) užtikrins nuolatinę šio protokolo įgyvendinimo, visų pirma ūkinės veiklos vykdytojų naudojimosi žvejybos galimybėmis ir sužvejoto kiekio duomenų, stebėseną.

Be to, Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytas ne mažiau kaip vienas metinis jungtinio komiteto susirinkimas, per kurį Komisija ir suinteresuotosios valstybės narės susitinka su trečiąja šalimi Susitarimo ir jo protokolo įgyvendinimui aptarti.

Paramos sektoriui įgyvendinimo klausimais protokole numatyta, kad abi šalys kasmet įvertina daugiamečių sektoriaus programos įgyvendinimo rezultatus. Protokole numatyta sektoriui remti skirta finansinio įnašo koregavimo galimybė, jei po tokio vertinimo paaiškėtų, kad finansuojami tikslai įgyvendinami nepatenkinamai.

2.2. Valdymo ir kontrolės sistema

2.2.1. Nustatyta rizika

Įgyvendinant žuvininkystės protokolą gali kilti tam tikrų pavojų, pavyzdžiui: lėšos žuvininkystės sektoriaus politikai finansuoti gali nebūti paskirtos, kaip numatyta (nesilaikoma planavimo).

2.2.2. Numatomas (-i) kontrolės metodas (-ai)

Siekiant išvengti ankstesniame punkte minėtų pavojų, numatytas glaudus su planavimu ir sektoriaus politikos įgyvendinimu susijęs dialogas. 2.1 dalyje nurodyta bendra rezultatų analizė taip pat yra šių kontrolės metodų dalis.

Be to, protokole numatytos specialios išlygos jo galiojimui sustabdyti, esant tam tikroms sąlygoms ir susiklosčius konkrečioms aplinkybėms.

2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

Nurodyti dabartines arba numatytas prevencijos ir apsaugos priemones.

Kaip panaudoti pagal Susitarimą sumokėtą ES finansinį įnašą, savo nuožiūra sprendžia atitinkama trečioji šalis, kuri yra suvereni valstybė. Tačiau Komisija įsipareigoja siekti užmegzti nuolatinį politinį dialogą ir bendradarbiavimą, kad Susitarimas būtų geriau administruojamas, o ES indėlis į tausų išteklių valdymą būtų veiksmingesnis. Visais atvejais visiems Komisijos mokėjimams pagal žuvininkystės susitarimą yra taikomos įprastos Komisijos taisyklės ir biudžetinės bei finansinės procedūros. Taip galima tiksliai identifikuoti trečiųjų šalių banko sąskaitas, į kurias pervedamos finansinio įnašo sumos. Šio konkretaus

protokolo atveju 2 straipsnyje nustatyta, kad visas finansinis įnašas turi būti pervedamas į valstybės išdo sąskaitą Mauricijaus valdžios institucijų nurodytoje finansų įstaigoje.

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)

1. Dabartinės biudžeto išlaidų eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris [Aprašymas.....]	DA / NDA ⁸	ELPA šalių ⁹	šalių kandidačių ¹⁰	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies aa punktą
2	11.0301 Tarptautiniai žuvininkystės susitarimai	DA				
	11.010404 Tarptautiniai žuvininkystės susitarimai. Administracinės išlaidos	NDA	NE	NE	NE	NE

2. Prašomos sukurti naujos biudžeto eilutės

(netaikoma)

⁸ DA – diferencijuotieji asignavimai / NDA – nediferencijuotieji asignavimai.

⁹ ELPA – Europos laisvosios prekybos asociacija.

¹⁰ Šalių kandidačių ir, kai taikoma, Vakarų Balkanų potencialių šalių kandidačių.

5.1. Numatomas poveikis išlaidoms

5.1.1. Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė

mln. EUR (dešimttūkstantųjų tikslumu)

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija:	2	Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas
--	---	--

			N ¹¹ metai (2012 m.)	N+1 metai (2013 m.)	N+2 metai (2014 m.)	IŠ VISO
Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktoratas (DG MARE)						
• Veiklos asignavimai						
Biudžeto eilutės numeris 11.0301	Įsipareigojimai	(1)	0,660	0,660	0,660	1.980
	Mokėjimai	(2)	0,660	0,660	0,660	1.980
Biudžeto eilutės numeris	Įsipareigojimai	(1a)				
	Mokėjimai	(2a)				
• Administracinio pobūdžio konkrečių veiklos programų paketo lėšomis ¹² asignavimų, finansuojamų						
Biudžeto eilutės numeris 11.010404		(3)	0,021	0,021	0,081	0,123

¹¹ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

¹² Techninė ir (arba) administracinė pagalba ir išlaidos ES programoms ir (arba) priemonėms įgyvendinti (buvusios BA eilutės), taip pat netiesioginiams ir tiesioginiams moksliniams tyrimams atlikti.

• IŠ VISO veiklos asignavimų ¹³	Įsipareigojimai	(4)	0,660	0,660	0,660	1,980
	Mokėjimai	(5)	0,660	0,660	0,660	1,980
• IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų konkrečių veiklos programų paketo lėšomis		(6)	0,021	0,021	0,081	0,123
IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos	Įsipareigojimai	=4+ 6	0,681	0,681	0,741	2,103
	Mokėjimai	=5+ 6	0,681	0,681	0,741	2,103
2 IŠLAIDŲ KATEGORIJA						

Jeigu pasiūlymas (iniciatyva) daro poveikį kelioms išlaidų kategorijoms: **(netaikoma)**

¹³ Finansinis įnašas apima: a) 357 500 EUR per metus – už šią sumą leidžiamas sužvejoti 5 500 t orientacinis kiekis ir b) 302 500 EUR per metus – parama Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus politikos plėtrai. Jei per metus sužvejotas kiekis viršys 5 500 t, metinis finansinis įnašas bus didinamas 65 EUR už kiekvieną papildomą sužvejtą toną. Tačiau bendra metinė ES mokama suma negali viršyti 715 000 EUR per metus (žr. protokolo 2 straipsnio 4 dalį).

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija:	5	„Administracinės išlaidos“
--	---	----------------------------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

N metai (2012)	N+1 metai (2013 m.)	N+2 metai (2014 m.)	IŠ VISO
-------------------	---------------------------	---------------------------	---------

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktoratas (DG MARE)					
• Žmogiškieji ištekliai	0,064	0,064	0,064	0,192	
• Kitos administracinės išlaidos ¹⁴	0,010	0,010	0,010	0,030	
IŠ VISO Jūrų reikalų ir žuvininkystės GD	Asignavimai	0,074	0,074	0,074	0,222

IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	(Iš viso įsipareigojimų = Iš viso mokėjimų)	0,074	0,074	0,074	0,222
--	---	-------	-------	-------	-------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	Metai N ¹⁵	Metai N+1	Metai N+2	IŠ VISO
IŠ VISO asignavimų	0,755	0,755	0,815	2,325

¹⁴ Su stebėjimu vietoje susijusių vizitų išlaidų įvertinimas.

¹⁵ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

pagal daugiamečių finansinės programos 1–5 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA	Mokėjimai	0,755	0,755	0,815	2,325
--	-----------	-------	-------	-------	-------

5.1.2. Numatomas poveikis veiklos asignavimams

(8) Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai nenaudojami

(9) Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai naudojami taip:

įsipareigojimų asignavimai mln. EUR (dešimt tūkstantųjų tikslumu)

Nurodyti tikslus rezultatus ir ↓			N metai (2012)		N+1 metai (2013 m.)		N+2 metai (2014 m.)		N+3 metai		atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)						IŠ VISO	
	REZULTATAI																	
	Rezultato rūšis ¹⁶	Vidutinis rezultato išlaidos	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų
1 KONKRETUS TIKSLAS ¹⁷																		
Sužvejotas tunų kiekis	orientacinis kiekis tonomis	65 EUR už toną	(5.500 t)	0,3575	(5.500 t)	0,3575	(5.500 t)	0,3575									(16.500 t)	1,0725
Parama sektoriui		0,3025	1	0,3025	1	0,3025	1	0,3025										0,9075

¹⁶ Rezultatai – tai būsimi produktai ir paslaugos (pvz., finansuota studentų mainų, nutiesta kelių kilometrų ir kt.).

¹⁷ Kaip apibūdinta 1.4.2 skirsnyje. „Konkretus (-ūs) tikslas (-ai)“.

1 konkretaus tikslo tarpinė suma				0,660		0,660		0,660											1.980	
2 KONKRETUS TIKSLAS ...																				
Rezultatas																				
2 konkretaus tikslo tarpinė suma																				
IŠ VISO IŠLAIDŲ				0,660		0,660		0,660											1.980	

5.1.3. Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams

5.1.3.1. Suvestinė

(10) Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administraciniai asignavimai nenaudojami

(11) Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administraciniai asignavimai naudojami taip:

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	N ¹⁸ metai (2012)	N+1 metai (2013 m.)	N+2 metai (2014 m.)	IŠ VISO
--	---------------------------------	------------------------	------------------------	---------

Daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA				
Žmogiškieji ištekliai	0,064	0,064	0,064	0,192
Kitos administracinės išlaidos ¹⁹	0,010	0,010	0,010	0,030
Daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA	0,074	0,074	0,074	0,222

Neįtraukta į daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA ²⁰				
Žmogiškieji ištekliai	0,016	0,016	0,016	0,048
Kitos administracinio pobūdžio išlaidos ²¹	0,005	0,005	0,065	0,075

¹⁸

N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

¹⁹

Su stebėjimu vietoje susijusių būstinės personalo vizitų išlaidų įvertinimas.

²⁰

Techninė ir (arba) administracinė pagalba ir išlaidos ES programoms ir (arba) priemonėms įgyvendinti (buvusios BA eilutės), taip pat netiesioginiams ir tiesioginiams moksliniams tyrimams atlikti.

²¹

Su stebėjimu vietoje susijusių delegacijos personalo vizitų išlaidų įvertinimas. Į 2014 m. sumą įtrauktos numatomos protokolo *ex-post* vertinimo išlaidos.

Tarpinė suma, neįtraukta į 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	0,021	0,021	0,081	0,123

IŠ VISO	0,095	0,095	0,155	0,345
---------	-------	-------	-------	-------

5.1.3.2. Numatomi žmogiškųjų išteklių poreikiai

(12) Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai nenaudojami

(13) Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai naudojami taip:

(Šamatą nurodyti sveikaisiais skaičiais (arba ne smulkiau nei dešimtųjų tikslumu))

	N metai (2012 m.)	N+1 metai (2013 m.)	N+2 metai (2014 m.)	N+3 metai (2015 m.)	Irašykite reikalingą metų skaičių, siekiant parodyti poveikio trukmę (žr. 1.6 punktą)
• Etatų plano pareigybės (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)					
XX 01 01 01 (Komisijos būstinė ir atstovybės)	0,051	0,051	0,051		
XX 01 01 02 (Delegacijos)					
XX 01 05 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)	0	0	0	0	
10 01 05 01 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)	0	0	0	0	
• Išorės personalas (visos darbo dienos ekvivalentas – FTE) ²²					
XX 01 02 01 (CA, INT, SNE, finansuojami iš bendrojo biudžeto)	0	0	0	0	
XX 01 02 02 (CA, INT, JED, LA ir SNE delegacijose)	0,013	0,013	0,013		
XX 01 04 yy ²³	būstinėje ²⁴				
	- delegacijose				
XX 01 05 02 (CA, INT, SNE – netiesioginiai moksliniai tyrimai)					

²² CA – sutartininkas („Contract Agent“); INT – per agentūrą įdarbintas darbuotojas („Intérimaire“); JED – jaunesnysis delegacijos ekspertas („Jeune Expert en Délégation“); LA – vietinis darbuotojas („Local Agent“); SNE – deleguotasis nacionalinis ekspertas („Seconded National Expert“).

²³ Neviršijant ribos, nustatytos išorės darbuotojams, finansuojamiems iš veiklos asignavimų (buvusių BA eilučių).

²⁴ Struktūriniais fondams, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai (EŽŪFKP) ir Europos žuvininkystės fondui (EŽF).

10 01 05 02 (CA, INT, SNE – tiesioginiai moksliniai tyrimai)					
11 01 04 04 (AC, atsakingas už paramos sektoriui įgyvendinimo priežiūrą)	0,016	0,016	0,016		
iš viso	0,080	0,080	0,080		

XX yra atitinkama politikos sritis arba biudžeto antraštinė dalis.

Žmogiškųjų išteklių poreikiai bus tenkinami panaudojant GD darbuotojus, jau paskirtus priemonei valdyti ir (arba) perskirstytus generaliniame direktorate, ir prireikus finansuojami iš papildomų lėšų, kurios atsakingam GD gali būti skiriamos pagal metinę asignavimų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

Išlaidų žmogiškiesiems ištekliams apskaičiavimas:

Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	1 jūrų reikalų ir žuvininkystės GD administratorius + skyriaus vadovas arba pavaduotojas + sekretoriatas: iš viso numatoma 0,4 etato per metus Išlaidų apskaičiavimas: 0,4 etato per metus x 127 000 EUR per metus = 50,800 EUR => 0,051 MLN. EUR
Išorės personalas	1 LA delegacijoje (Mauricijuje), atsakingas už žvejybos leidimų, kuriuos išdavė Mauricijaus valdžios institucijos arba kurie buvo joms perduoti, stebėseną: iš viso numatoma 0,2 etato per metus Išlaidų apskaičiavimas: 0,2 etato per metus x 64 000 EUR per metus = 12 800 EUR => 0,013 MLN. EUR
Darbuotojai, nepriskiriami 5 išlaidų kategorijai	1 CA žuvininkystės atašė delegacijoje (Mauricijuje), atsakingas už paramos sektoriui įgyvendinimo priežiūrą, iš viso numatoma 0,25 etato per metus. Išlaidų apskaičiavimas: 0,25 etato per metus x 64 000 EUR per metus = 16 000 EUR => 0,016 MLN. EUR

Visų išlaidų žmogiškiesiems ištekliams per metus apskaičiavimas: 50 800 EUR + 12 800 EUR + 16 000 EUR = 79 600 EUR => 0,0796 mln. EUR

Vykdytinų užduočių aprašymas.

- Pagalba derybininkui rengiant žuvininkystės susitarimus ir derantis dėl jų:
 - dalyvavimas derybose su trečiosiomis šalimis siekiant sudaryti žuvininkystės susitarimus;
 - įvertinimo ataskaitų projektų ir strateginių derybų dokumentų Komisijos nariui rengimas;
 - pristatyti ir ginti Komisijos poziciją Tarybos darbo grupėje „Išorinė žvejyba“;
 - dalyvauti ieškant kompromiso su valstybėmis narėmis, nurodytomis galutiniame Susitarimo tekste.
- Susitarimų įgyvendinimo stebėjimas:
 - kasdien stebėti, kaip taikomi žuvininkystės susitarimai;
 - rengti ir tikrinti pagal finansinį įnašą numatytus įsipareigojimus ir mokėjimus bei galimus papildomus specialiuosius įnašus;
 - nuolat rengti susitarimų įgyvendinimo ataskaitas;
 - vertinti susitarimų mokslinius ir techninius aspektus;

- rengti Tarybos reglamento ir sprendimo pasiūlymų projektus ir Susitarimo tekstą;
- inicijuoti ir stebėti priėmimo procedūras.
- Techninė pagalba:
 - rengti Komisijos poziciją jungtiniame komitete.
- Tarpinstituciniai santykiai:
 - atstovauti Komisijai per derybas su Taryba, Europos Parlamentu ir valstybėmis narėmis;
 - rengti atsakymus į Europos Parlamento klausimus žodžiu ir raštu.
- Tarnybų tarpusavio konsultacijos ir darbo koordinavimas:
 - užtikrinti ryšį su kitais generaliniais direktoratais sprendžiant su derybomis ir susitarimų įgyvendinimo stebėjimu susijusius klausimus;
 - organizuoti tarnybų tarpusavio konsultacijas ir teikti atsakymus.
- Vertinimas:
 - dalyvauti atnaujinant poveikio vertinimą;
 - nagrinėti pasiektus tikslus ir vertinimo rodiklius.

5.1.4. *Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa*

(14) Pasiūlymas (iniciatyva) atitinka dabartinę daugiametę finansinę programą.

(15) Atsižvelgiant į pasiūlymą (iniciatyvą), reikės pakeisti daugiametės finansinės programos atitinkamos išlaidų kategorijos programavimą.

Paaiškinti, kaip reikia pakeisti programavimą, ir nurodyti atitinkamas biudžeto eilutes ir sumas.

[...]

(16) Įgyvendinant pasiūlymą (iniciatyvą) būtina taikyti lankstumo priemonę arba patikslinti daugiametę finansinę programą²⁵.

Paaiškinti, ką reikia atlikti, ir nurodyti atitinkamas išlaidų kategorijas, biudžeto eilutes ir sumas.

[...]

5.1.5. *Trečiųjų asmenų įnašai*

(17) Pasiūlyme (iniciatyvoje) bendras su trečiaisiais asmenimis finansavimas nėra numatytas.

²⁵ Žr. Tarpinstitucinio susitarimo 19 ir 24 punktus.

5.2. Numatomas poveikis įplaukoms

- (18) Pasiūlymas (iniciatyva) neturi finansinio poveikio įplaukoms.
- (19) Pasiūlymas (iniciatyva) turi finansinį poveikį:
- nuosaviems ištekliams
 - įvairioms įplaukoms